

# mit.

Mitteilungsblatt der Verwaltungsgemeinschaft Donaustauf





**Beratung · Projektierung · Ausführung**  
Software für Industrie und Handwerk  
Anlagen · Hausgeräte · Photovoltaik

- Langjährige Erfahrung von der Planung bis zur Inbetriebnahme von PV-Anlagen mit hochwertigsten Modulen ⇨ Komplettanbieter
- Fachmännische Beratung
- Fehlerdiagnose mittels Thermographie und Kennlinienmessung

· Elektroanlagen
· Industrieautomation

· Photovoltaik
· Wärmepumpen und BHKW

Fronius Service Partner · Zertifizierter Conergy Partner  
Autorisierter SunPower Partner



**Elektro Wagner**  
Mitterweg 2 · 93090 Demling  
Tel: 0 94 03-33 57 Fax: - 96 87 71  
info@el-wagner.de · www.el-wagner.de

**BRENNSTOFFE schon bestellt?**  
Wir liefern Heizöl & Kohle.



LAGERHAUS + TRANSPORTE GmbH

93073 Neutraubling  
Tel.: 0 94 01 / 6076 – 176  
E-Mail: brennstoffe@schecktrans.de





**Mayer GmbH**

**Baggerbetrieb**

**Waldweg 15 • 93090 Bach/Do**

**Tel. 09403-1354 • Mobil 0171- 4260574**

**Außenanlagen • Natursteine**

## Inhaltsübersicht

### Verwaltung

Rathauswegweiser	4
25 Jahre im Dienst der Kommunen, Herzlichen Dank an die Wahlhelferinnen und -helfer, Grundstücksentwässerung- Schutz vor Rückstau aus dem Kanalnetz	5
Mitteilungen der Vereine, Führerschein Klasse 2, Fundsachen der VG Donaustauf, Einwohnerzahlen	6
Mitwirkung des Wohnungsgebers bei Vermietung von Wohnraum, Freiwilliger Wehrdienst	7
Die Abfallwirtschaft des Landkreises Regensburg informiert	8
Hört Ihr Kind richtig? Spricht Ihr Kind altersgemäß?	9
Abrechnung von Feuerwehreinsätzen	10
Informationsstände	11

### Donaustauf

Einweihung der Erweiterung der Kinderkrippe	12
Ihre Feuerwehren im Markt Donaustauf	13
Ihre Nachbarschaftshilfe Donaustauf	14
Markt Donaustauf feiert mit MdEP Isamil Ertug Europatag	15
Dank an Wilhelm Lehner	16
Viel los bei den Johanniter-„BurgzwergerIn“!	17
Wissenswertes aus dem katholischen Kindergarten Albertus-Magnus-Haus	18
Neues von den Burgspatzen	20
Was ist bei den Burgmäusen los?	21
Neues aus der Bücherei	22
46 Firmen beweisen: „Beruf und Familie. Geht gut bei uns!“	24
Marktfest war in Donaustauf...	26
Aufstieg der 1. Fußballmannschaft des SV Donaustauf	28
Spatenstich zum Kindergarten in der Jahnstraße Aufsichtskräfte für den Wertstoffhof (m/w/d)	29
Käthe Kollwitz Büste in der Walhalla eingeweiht, Eltern-Kind-Gruppen	30
Rekordteilnahme an Rama-Dama-Aktion, Donaustauffer Ministranten gewinnen Wolfgangscup	31
Kurz & Bündig	32
525 Jahre Markterhebung, Bürgerservice Donaustauf	34
Veranstaltungskalender Donaustauf	35

### Bach a. d. Donau

BaierWeinMuseum	36
Neues aus dem Kindergarten	37
Grundschule Bach a.d. Donau	38
Kurz & Bündig	40
Bürgerservice Bach a. d. Donau	41
Veranstaltungskalender Bach a.d. Donau	41

### Altenthann

Patenbitten bei FF Lichtenwald: Letzte Hürde für FF Sulzbach	42
Neue Ruhebänke für die Grundschule Altenthann	43
Der KRV Altenthann hat ein neues Ehrenmitglied, Kurz & Bündig	44
Bruckmandl-Rallye mit Zwischenstopp in Altenthann	45
Bürgerservice Altenthann	46
Veranstaltungskalender Altenthann	47



150 JAHRE  
**FEUERWEHR**  
MARKT DONAUSTAUF

JUBILÄUMSJAHR 2019 | GESCHICHTE & VERANSTALTUNGEN

DER ELEKTROMEISTER IN IHRER NÄHE

• **Elektroinstallation**

• **Elektrohandel**

• **Solaranlagen**  
(für Strom und Warmwasser)

• **Marmorheizungen**

• **Haus- und  
Wohnungsservice**

• **Gerüstverleih**

**Rainer Geserer**

Schlosssteig 10 • 93092 Barbing/Sarching • Telefon: 09403 3474 • Telefax: 09403 7370  
www.elektro-geserer.de • mail@elektro-geserer.de



Herausgeber:  
VGem Donaustauf  
Würther Straße 5  
93093 Donaustauf  
Tel. 09403 9502-0  
poststelle@vg-donaustauf.de

Presserechtlich verantwortlich:  
Jürgen Sommer  
Gemeinschaftsvorsitzender

Redaktion:  
Tanja Ballmann

Gestaltung und Anzeigenabwicklung:  
pro.files mediaservice  
Reifldinger Straße 17  
93093 Donaustauf  
Tel.: 09403 962806  
Fax: 09403 2045  
www.pro-files-media.de  
info@pro-files-media.de

Titelbild:  
Sonnenblume

## Rathauswegweiser

Die Verwaltung der Verwaltungsgemeinschaft Donaustauf  
Wärther Straße 5, 93093 Donaustauf, Tel. 09403 9502-0, Fax: 09403 9502-80 E-Mail  
poststelle@vg-donaustauf.de

### Öffnungszeiten:

Montag/Dienstag/Donnerstag/Freitag  
Montag  
Donnerstag  
Mittwoch ist kein Parteiverkehr!

von 08:00 Uhr bis 12:00 Uhr  
von 14:00 Uhr bis 17:00 Uhr  
von 14:00 Uhr bis 18:00 Uhr

**Bürgermeister Markt Donaustauf,  
Gemeinschaftsvorsitzender**  
Jürgen Sommer  
Tel.: 09403 9502-0

**Bürgermeister  
Gemeinde Bach a. d. Donau**  
Josef Peutler  
Handy 0160 90539057

**Bürgermeister  
Gemeinde Altenthann**  
Harald Herrmann  
Handy 0171 7275667

Aufgabengebiet	Name	Zimmer	Telefon
<b>Hauptamt</b>			
Geschäftsleitung	Stefan Unertl	105	09403 9502-11
Vorzimmer und Liegenschaften	Tanja Ballmann	104	09403 9502-12
Vorzimmer	Bianka Baumgärtel	104	09403 9502-12
Personalwesen	Markus Dollinger-Pickl	104	09403 9502-18
<b>Finanzverwaltung</b>			
Leitung Finanz- und Haushaltswesen	Josef Meier	109	09403 9502-17
Buchhaltung, Kasse, Objektverwaltung	Carmen Hofmeister	108	09403 9502-16
Buchhaltung	Marion Hahn	108	09403 9502-20
<b>Ordnungsamt</b>			
Leitung Ordnungsamt, Friedhofsverwaltung	Georg Weigert	112	09403 9502-25
Mitarbeit Ordnungsamt, Friedhofsverwaltung	Dagmar Senft	112	09403 9502-24
Standesamt, Rentenversicherung, Tourismus	Ernestine Kastenmeier	106	09403 9502-13
Bürgerbüro	Petra Maier	107	09403 9502-41
Bürgerbüro	Daniel Gallasch	107	09403 9502-15
<b>Bauamt</b>			
Bauverwaltung	Xaver Wagenlehner	101	09403 9502-22
Bauverwaltung	Gisela Kraus	101	09403 9502-21
Bauverwaltung	Fabian Feldmeier	113	09403 9502-27

## 25 Jahre im Dienst der Kommunen

Am 01. Juli 2019 feierte der Geschäftsleiter der Verwaltungsgemeinschaft Donaustauf, Stefan Unertl sein 25-jähriges Dienstjubiläum. Seit 2017 leitet Unertl die Verwaltung. Die Bürgermeister Jürgen Sommer, Harald Herrmann und Josef Peutler gratulierten ihm sehr herzlich und wünschten ihm auch weiterhin viel Kraft und Elan für die zukünftigen Aufgaben.



## Herzlichen Dank an die Wahlhelferinnen und -helfer

Die Verwaltungsgemeinschaft Donaustauf bedankt sich bei allen Wahlhelferinnen und -helfern die zum Gelingen der Europawahl tatkräftig beigetragen haben. Nur durch ihre engagierte Mithilfe war es wieder möglich, die Wahl reibungslos abzuwickeln.

Nun steht bereits die nächste Wahl, die Kommunalwahl am 15.03.2020, vor der Tür. Wir hoffen, dass Sie uns auch hier wieder unterstützen. Freiwillige Meldungen werden unter [dagmar.senft@vg-donaustauf.de](mailto:dagmar.senft@vg-donaustauf.de) oder [georg.weigert@vg-donaustauf.de](mailto:georg.weigert@vg-donaustauf.de) gerne entgegen genommen.

## Grundstücksentwässerung - Schutz vor Rückstau aus dem Kanalnetz

„Die Feuerwehr musste Keller leerpumpen“ oder ähnliche Sätze findet man immer wieder in Zeitungsberichten über Wolkenbrüche oder die Folgen heftiger Gewitterregen in besiedelten Gebieten. Keller oder andere tiefer liegende Räume werden überflutet, weil manches Haus noch nicht gegen Kanalarückstau gesichert ist. Hierdurch entstehen dem Hauseigentümer oft sehr große Schäden. Dabei kann er sie vermeiden, wenn er sein Haus entsprechend den technischen Möglichkeiten und geltenden Vorschriften gesichert hat.

Das Kanalnetz der Gemeinde kann nicht darauf ausgerichtet werden, dass es jeden Starkregen oder Wolkenbruch sofort ableiten kann. Die Kanäle würden sonst so groß und so teuer werden, dass die Bürger, die sie ja über Gebühren und Beiträge mit bezahlen müssen, unverträglich hoch belastet würden.

Die entsprechende Rechtsgrundlage und Bestimmungen findet man in der Entwässerungssatzung der jeweiligen Gemeinde sowie den entsprechenden DIN und EN- Normen. Gemäß der Entwässerungssatzung der Gemeinde Donaustauf, Bach a. d. Donau und Altenthann gilt für Grundstücksentwässerungsanlagen: Grundstücksentwässerungsanlagen müssen nach den jeweils geltenden bau- und wasserrechtlichen Vorschriften sowie den Bestimmungen des Deutschen Normenausschuss geplant, hergestellt, unterhalten und betrieben werden. Gegen den Rückstau aus der Entwässerungsanlage hat sich jeder Grundstückseigentümer selbst zu schützen.

Das bedeutet: Für Schäden, die durch fehlende oder unzureichende Rückstausicherung entstanden sind, haftet die Gemeinde nicht.

## Moderne Büro-, Laden- oder Praxiseinheit

Die 135 m<sup>2</sup> Ladenfläche mit PVC-Boden und Beleuchtungskörpern befindet sich im Erdgeschoss eines Wohn- und Geschäftshauses in zentraler Lage. Die Raumhöhe ist 3,5 m. Eine Klimaanlage ist vorhanden. Zwei Schaufensterflächen mit verglaster Eingangstüre sorgen für gute Werbewirksamkeit. Kundenparkplätze stehen zur Verfügung

EUR 1.400,-

**TRUMMER**  
IMMOBILIEN



fair und kompetent

**44 76 33**

<http://www.trummer.de>



Lessingstr. 30  
93093 Donaustauf  
Telefon: 09403 2305  
Telefax: 09403 962920  
E-Mail: [th.kollmannsberger@t-online.de](mailto:th.kollmannsberger@t-online.de)  
[www.kollmannsberger-donaustauf.de](http://www.kollmannsberger-donaustauf.de)



# Führerschein Klasse 2

**Inhaber von Führerscheinen der Klasse 2 dürfen bis zu ihrem 50. Lebensjahr Fahrzeuge der Klasse C (schwere Lkw) und CE (schwere Lastzüge) führen.**

Mit Erreichen des 50. Lebensjahres müssen sie den bisherigen Führerschein in den neuen Scheckkartenführerschein umtauschen, wenn sie weiterhin Fahrzeuge der Klasse C, CE führen wollen. Der Antrag ist rechtzeitig vor dem 50. Geburtstag bei der Führerscheinstelle beim Landratsamt Regensburg zu

stellen. Dabei ist eine ärztliche und augenärztliche Bescheinigung vorzulegen. **Anträge können bei der VG Donaustauf, Zi. 107, abgeholt werden.**

## Mitteilungen der Vereine

Wir bitten die örtlichen Vereine, uns Änderungen des Vorstandes sowie der geplanten Veranstaltungen mitzuteilen. Diese Daten sind wichtig, um die Bürgerbroschüre sowie die Veröffentlichungen im Mitteilungsblatt und auf unseren Internetseiten aktuell zu halten.

Bitte teilen Sie die Änderungen schriftlich, per Email [dagmar.senft@vg-donaustauf.de](mailto:dagmar.senft@vg-donaustauf.de) (Änderungen des Vorstandes) oder [petra.maier@vg-donaustauf.de](mailto:petra.maier@vg-donaustauf.de) (Veranstaltungen) oder per Fax (09403/9502-80) mit.

**Tagespflege - BRK - Ambulante Pflege**

*Wir helfen Ihnen gerne! - Bereits seit über 36 Jahren.*

**BRK+Ihre Ambulante Pflege in und um Donaustauf**

**Unsere Referenzen:**

- Über 800 Patienten in der Stadt und im Landkreis Regensburg vertrauen uns täglich
- sehr hohe Kundenzufriedenheit

**Unsere Leistungen für Sie:**

- Hilfe bei der Körperhygiene, Hilfestellung im Haushalt, Durchführung ärztlicher Verordnungen
- Tagespflege „Oase Neutraubling“
- „Betreutes Wohnen zu Hause“ (Sicherheit ohne Umzug! Ab Pflegegrad 1 durch die Pflegekasse erstattungsfähig)

Unsere BRK+Sozialstation in Ihrer Nähe:  
Tel.: 0 94 01 - 91 59 00 Stationsleitung Hr. Herbert Brunner

Hoher-Kreuz-Weg 7 93055 Regensburg **Bayerisches Rotes Kreuz** Kreisverband Regensburg [www.kvregensburg.brk.de](http://www.kvregensburg.brk.de) [info@kvregensburg.brk.de](mailto:info@kvregensburg.brk.de)

*„Sehr gut“ LL MDK-Prüfung 2011 - 2012 - 2013 2014 - 2015 - 2016 und natürlich auch 2017!*

## Fundsachen der VG Donaustauf



- verschiedene Schlüssel
- verschiedene Fahrräder
- Handy

## Einwohnerzahlen

(Stand 01.07.2019)

Donaustauf	4426
Bach a. d. Donau	1913
Altenthann	1534

## Mitwirkung des Wohnungsgebers bei Vermietung von Wohnraum

Die Regelung des § 19 Bundesmeldegesetz ist neu und verpflichtet den Wohnungsgeber, bei der An- und Abmeldung von Mietern mitzuwirken. Der Wohnungsgeber oder eine von ihm beauftragte Person hat seit 01.11.2015 der meldepflichtigen Person den Einzug schriftlich oder elektronisch innerhalb von zwei Wochen mittels einer Wohnungsgeberbestätigung zu

bestätigen. Die meldepflichtige Person hat die Bestätigung des Wohnungsgebers bei der Anmeldung vorzulegen. Für die Wohnungsgeberbestätigung wird ein bundeseinheitlich zu verwendendes Formular bereitgestellt (kann unter [www.donaustauf.de](http://www.donaustauf.de), Information zum neuen Bundesmeldegesetz, ausgedruckt werden).

## Freiwilliger Wehrdienst

### Übermittlung von Daten an das Bundesamt für Wehrverwaltung

Zum 01. Juli 2011 ist die allgemeine Wehrpflicht ausgesetzt und in einen freiwilligen Wehrdienst übergeleitet worden. Frauen und Männer, die Deutsche im Sinne des Grundgesetzes sind, können sich verpflichten, freiwillig Wehrdienst zu leisten. Damit das Bundesamt für Wehrverwaltung die Möglichkeit hat, über den freiwilligen Wehrdienst zu informieren, übermittelt die Meldebehörde Familienname, Vorname und Anschrift von Personen mit deutscher Staatsangehörigkeit, die im nächsten Jahr volljährig werden, an das Bundesamt. Betroffene haben das Recht, dieser Datenübermittlung zu widersprechen. Der Widerspruch ist an keine Voraussetzung gebunden und braucht nicht begründet zu werden. Er kann bei der Meldebehörde der VGem. Donaustauf (Zi. 107) schriftlich eingelegt werden.

**GLASKLARE SACHE**

**MÖCK MEISTERBETRIEB GLASTECHNIK**

**WIR SIND FÜR DEN DURCHBLICK!**

- ▶ GLASBRUCH SOFORTDIENST
- ▶ GLASREPARATUR ALLER ART
- ▶ GLASTÜREN/GLASSCHIEBETÜREN
- ▶ KÜCHENRÜCKWÄNDE AUS GLAS
- ▶ GANZGLASDUSCHEN
- ▶ BLEIVERGLASUNG
- ▶ KRISTALLSPIEGEL

**GLASTECHNIK MÖCK - GLASEREI**  
Traunreuter Straße 15, 93093 Neutraubling  
Tel.: 09401 528485, [info@glastechnik-moeck.de](mailto:info@glastechnik-moeck.de)

**MEISTERBETRIEB SEIT 1990**

**amann GmbH**  
Qualität mit Wohlfühlgarantie

**Ihr starker Partner für:**

- Schlüsselfertiges Bauen, Altbausanierung, Vollwärmeschutz, Estricheinbau, Verputzarbeiten, Maurerarbeiten, Erdaushub, Beton-/Stahlbetonarbeiten.

**Amann GmbH, Weinbergstraße 5, 93093 Sulzbach**  
Hans Amann: Tel.: 09403 2186, 0171 1448046  
Johann Amann: Tel.: 09403 646, Fax.: 09403 4840

# Die Abfallwirtschaft des Landkreises Regensburg informiert

Bitte Anlieferkriterien für Bauschutt und Grüngut auf den Wertstoffhöfen beachten



Bauschutt

Aus Servicegründen bietet der Landkreis „schon immer“ für Privathaushalte die kostenlose Abgabe von Kleinmengen an Bauschutt auf jedem örtlichen Wertstoffhof an. Dies schont nicht nur den Geldbeutel der Anlieferer, sondern erspart auch weite Wege zur nächsten Bauschuttzubereitungsfirma. Ein Service allerdings, den nur noch die wenigsten Landkreise kostenlos anbieten und der auch jährlich erhebliche Kosten verursacht. Besonders wichtig ist es deshalb, strikt die Abgabekriterien einzuhalten, die aufgrund gesetzlicher Vorgaben immer mehr verschärft werden.

So kann ein einzelner Fehlwurf den gesamten Bauschuttcontainer zu einem „Sondermüllcontainer“ umfunktionieren, dessen gesamter Inhalt dann nicht mehr recycelt werden kann, sondern als Problemabfall teuer entsorgt werden muss. So entstehen erhebliche Zusatzkosten, die alle Gebührenzahler zu tragen haben.

Aktuell nehmen wir deshalb im Landkreis Regensburg kein Porenbeton/ Ytongsteine im Bauschutt mehr an. Vermehrte Fehlwürfe im Container sind auch immer wieder Kaminabbrüche, Asche, Gartenkamine, Schamottsteine und Grillkohle. Kaminabbruchmaterial von Wohnhäusern, Gartenkaminen etc. können Rückstände der eingesetzten Brennstoffe sowie Ruß und andere Verunreinigungen enthalten. Asche und Grillkohle können abgekühlt über die Restmülltonne entsorgt werden.

Weitere Informationen hierzu gibt es auch vom Personal der Wertstoffhöfe sowie der Abfallberatung des Landkreises, aber auch an den Containern vor Ort.



Grüngut

Auf seinen Kompostplätzen stellt der Landkreis seit mehr als 30 Jahren hochwertigen Kompost her, der sogar mit dem RAL-Gütesiegel ausgezeichnet ist. Dies bestätigt, dass seit Jahren eine sehr hohe, gleichbleibende Kompostqualität geboten wird. Zu den Abnehmern zählen neben den Landkreisbewohnern auch Bio-Landwirte oder Fachfirmen, die Erden und Substrate damit veredeln. Anhand von regelmäßigen Kontrollen können selbst kleinste Fehlpartikel und Störstoffe nachgewiesen werden. Wegen der anhaltend notwendig hohen Qualität wird der Kompost dann beanstandet. Halten sie bitte darum die Annahme-/Anlieferkriterien strikt ein und vermeiden Sie Fehlwürfe und Fremdstoffe jeglicher Art bei allen Grüngutsammelstellen!

Nur mit Ihrer Hilfe können wir auch in Zukunft einen qualitativ hochwertigen Kompost zur Verfügung stellen.

Unter <http://www.landkreis-regensburg.de/buergerservice/abfallratgeber/formulare-merkblaetter/> finden Sie die aktuellen Entsorgungsmöglichkeiten. Gerne können Sie sich an die Abfallwirtschaft des Landkreises wenden. Ansprechpartner als Abfallberater sind Fr. Dächert, Tel. 0941 4009-404, Hr. Niggel, Tel. 0941 4009-348, und für die Grüngutverwertung Hr. Weingart, Tel. 0941 4009-363.

# Hört Ihr Kind richtig? Spricht Ihr Kind altersgemäß?

Pädagogisch-audiologischer Beratungstag am Gesundheitsamt, Regensburg

Am Ende des 5. Lebensjahres kann außerdem ein Screening-Test zur Beurteilung einer möglichen Auditiven Verarbeitungs- und Wahrnehmungsstörung durchgeführt werden. Nach Abschluss der Überprüfung erhalten die Eltern in einem Informationsgespräch Hinweise und Empfehlungen zum weiteren Vorgehen. Bei Interesse können Sie sich hier am Gesundheitsamt über unsere Termine informieren und sich anmelden. Tel.: 0941 / 4009 - 724

Termine immer am Donnerstag von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.00 Uhr bis 16.00 Uhr	26.09.2019	23.04.2020
	19.12.2019	02.07.2020
	13.02.2020	

Dies ist ein Angebot der Pädagogisch-audiologischen Beratungsstelle des Instituts für Hören und Sprache in Straubing ([www.ifh-straubing.de](http://www.ifh-straubing.de)) in Zusammenarbeit mit den Gesundheitsämtern Niederbayern und Oberpfalz.

Staatliches Landratsamt,  
Gesundheitsamt für Stadt und  
Landkreis Regensburg  
Altmühlstr. 3, 93059 Regensburg

Tel.: 0941 / 4009 - 724



## Nachruf

Die Verwaltungsgemeinschaft Donaustauf trauert um

## Frau Gertraud Brandl

Verwaltungsangestellte

Frau Brandl war seit 1.1.1994 als Angestellte der Verwaltungsgemeinschaft Donaustauf beschäftigt. Wir verlieren mit ihr eine langjährige, kompetente und gewissenhafte Kollegin und Mitarbeiterin.

Sie war durch ihr freundliches Wesen, ihre liebevolle Art und ihrer Hilfsbereitschaft in allen Belangen eine Bereicherung für die gesamte Verwaltung. Wir danken Frau Brandl für ihre Tätigkeit zum Wohle aller Bürgerinnen und Bürger im Dienste der Verwaltungsgemeinschaft.

Wir werden ihr stets ein ehrendes Gedenken bewahren.

Verwaltungsgemeinschaft Donaustauf  
Jürgen Sommer Gemeinschaftsvorsitzender  
mit den Verwaltungsräten und der gesamten Verwaltung



HAUSTÜR - UND FENSTERWECHSEL  
OHNE STEMMEN  
PARKETTböDEN - MÖBELBAU  
**WOLFGANG FISCH**  
IHR SCHREINERMEISTER  
KOMPETENT  
PREISWERT  
ZUVERLÄSSIG  
WALDWEG 18  
93093 SULZBACH  
TEL:09403/1626

**HOCHSTETTER**  
Bauunternehmen GmbH  
Haid 16 · 93177 Althenthann  
eMail: [info@hochstetter-bau.de](mailto:info@hochstetter-bau.de)  
Kostenlos Info-Material anfordern unter:  
**HOCHSTETTER Telefon 09408 / 301**  
Unsere Leistungen:  
Schlüsselfertiges Bauen · Hochbauplanung- und Ausführung  
Beton- und Stahlbetonarbeiten · Mauerarbeiten · Innenputz · Außenputz  
Estricharbeiten · Erd- u. Pflasterarbeiten · Baustoffhandel  
LKW-, Bagger- u. Radladerbetrieb

**Widl Malerbetrieb**  
MALERMEISTER  
Fassadengestaltung  
Wärmeverbundsysteme  
Gerüstbau  
Farben für ein gesundes Haus- und Raumklima  
lösungsmittelfrei, atmungsaktiv, allergieneutral, geruchsarm,  
dekorative Wandtechnik, ital. Spachteldesign  
Jetzt Neu- und Renovierungsanstrich!  
z.B Büro, Praxis, Verkaufsräume und Privat  
Eichendorffstraße 2, 93093 Donaustauf, Tel. 09403 96030  
[www.malermeister-widl.de](http://www.malermeister-widl.de), [kontakt@malermeister-widl.de](mailto:kontakt@malermeister-widl.de)

FENSTERDEKORATIONEN · MÖBELSTOFFE · POLSTERN · BESCHATTUNGEN · MARKISEN  
**Ihr Stoffraum BLOCHBERGER**  
TEXTILE RAUMGESTALTUNG  
BODENBELÄGE · AUSSTELLUNG · BERATUNG · PLANUNG · AUSFÜHRUNG  
Karin Blochberger  
Raumausstattermeisterin  
Weinbergstraße 9  
93177 Althenthann  
[info@IhrStoffraum.de](mailto:info@IhrStoffraum.de)  
[www.IhrStoffraum.de](http://www.IhrStoffraum.de)  
Tel. 09408-13 33  
Fax 09408-86 91 68  
Mobil 01 70-812 42 88

## Abrechnung von Feuerwehreinsätzen

Die Mitgliedsgemeinden der VG Donaustauf erheben gemäß der Satzung über Aufwendungs- und Kostenersatz für Einsätze und andere Leistungen der Freiwilligen Feuerwehren sowie nach Art. 28 Bayerisches Feuerwehrgesetz (BayFWG) eine Erstattung der Kosten. Insbesondere werden Kosten im Rahmen des technischen Hilfsdienstes erhoben, wenn die Gefahr oder der Schaden von einem Kraftfahrzeug veranlasst ist. Eine Ausnahme bildet die Rettung oder Bergung von Menschen und Tieren. Ebenso werden die Kosten bei vorsätzlicher oder grob fahrlässiger Alarmierung der Feuerwehr abgerechnet.

Einsätze bei Wasserschäden durch Starkregen oder Überflutungen werden grundsätzlich nicht abgerechnet. Einsätze bei Rohrbrüchen innerhalb eines Gebäudes hingegen, werden jedoch generell abgerechnet.



## Informationsstände

Stand: Juli 2019

Den Informationsständen im Foyer des Rathauses können Sie folgende Schriften entnehmen:

### Ausflugsziele in der näheren Umgebung

- Altenthanner Heimatmuseum
- BaierWeinMuseum Bach a.d.Donau
- Wandern im Regensburger Land
- Radeln im Regensburger Land
- Regensburger Burgensteige I und II
- Burgen- und Kirchenführungen im Regensburger Land
- Falkensteiner Burgensteig und Schlosspark Falkenstein
- Informationen zum Donau-Panoramaweg
- Fahrpläne der Regensburger Schifffahrtsunternehmen
- Gastgeberbroschüre „Ferienregion Regensburger Land“

### Natur, Wald, Garten, Umwelt

- Vorwaldwiesenprogramm 2019
- Programm des OGV-Kreisverbandes Regensburg 2019
- Das schmeckt! Spezialitäten aus der Regensburger Regionaltheke
- Aktuelle Informationen zum Ausbau der Bundesautobahn A3 - Bauphase II:2019

### Soziales, Gesundheit, Familie

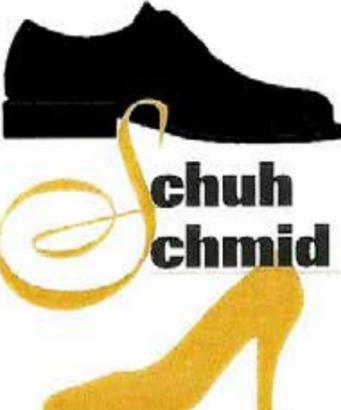
- Informationen der Nachbarschaftshilfe Donaustauf
- Notfallmappe des Landkreises Regensburg mit Patientenverfügung
- Informationen von verschiedenen sozialen Einrichtungen und Institutionen
- KISS - Verzeichnis der Selbsthilfegruppen und Initiativen in Stadt und Landkreis Regensburg
- Bistum Regensburg: Was geschieht mit meiner Kirchensteuer?

### Ausstellungen, Veranstaltungen, Weiterbildung, Sonstiges

- eBooks ausleihen - immer und überall - auch in der Bücherei Donaustauf
- Aktuelles Programm der Regensburger Theater
- Informationen zur DSGVO für Unternehmen und Vereine

### Auf einem Sonderständer

- Informationen der REWAG zum Thema „Strom“
- Informationen der e.on



Maxstr. 4  
93093 Donaustauf  
Tel. 09403/1862  
Mo. – Fr. 08.30 -18.00 Uhr  
Sa. 08.30 – 12.30 Uhr

# 10 €

# Gutschein

für einen Einkauf ab 50 €

## DEMMEL

**HEIZUNG • SANITÄR  
SOLARANLAGEN  
WÄRMEPUMPEN**

---

Hartweg 6, Donaustauf  
Telefon 09403 968797  
Telefax 09403 968798  
Mobil 0170 3222132

MEISTERBETRIEB



**PHYSIOTHERAPIE  
ANDREAS EDER**

**Krankengymnastik,  
Manuelle Lymphdrainage,  
Massage, Fango, Ultraschall,  
Kinesiotaping etc.**

Tegernheimer Kellerstrasse 8  
93105 Tegernheim  
Telefon 09403 5828048  
info@physiotherapie-eder.de  
www.physiotherapie-eder.de

Termine nach Vereinbarung!  
Auch Hausbesuche!



## Ihr Matratzen- und Bettenspezialist -

mit der ersten und einzigen Bettfedernwäscherei in Regensburg

Vom Bettgestell bis zum Matratzenbezug...  
**Stellen Sie sich Ihren Betten-Traum  
komplett in unserem Haus zusammen!**



Unser Schlafberater steht Ihnen jederzeit zur Verfügung.



Steinweg 21 + 30  
93059 Regensburg

Tel.: (0941) 84635  
Fax: (0941) 83772

betten-boehm@gmx.de  
www.betten-boehm.de



Die Marke für erholsamen Schlaf

## Einweihung der Erweiterung der Kinderkrippe

Am Mittwoch, den 8. Mai, wurden die an die Johanniter-Kinderkrippe „Burgzwergerl“ angebauten Räume offiziell eingeweiht. Die zahlreich erschienenen Gäste wurden zu Beginn von den Kindern und ihren Erzieherinnen mit einem kleinen Ständchen begrüßt.



Nach einer kurzen Begrüßung durch die Einrichtungsleitung Carolin Gleißner hatten zunächst der 1. Bürgermeister Jürgen Sommer, Johanniter Regionalvorstand Martin Steinkirchner sowie Dipl.-Ing. Bernd Strathmeyer, der als Vertreter des zuständigen Ingenieurbüros EBB vor Ort war, das Wort.

Alle waren sichtlich erfreut über den schnellen und reibungslosen Ablauf der Bauphase. „Das Ergebnis kann sich wirklich sehen lassen“, freute sich Johanniter-Regionalvorstand Martin Steinkirchner. Dieser Meinung schloss sich Bürgermeister Jürgen Sommer an, welcher ebenfalls den tollen neuen Anbau in seiner Rede würdigte. Im Anschluss an die Segnung durch

die Pfarrerin Cordula Winzer-Chamrád und Diakon Walter Karger, führte Carolin Gleißner die Gäste durch den neuen Anbau der allen sichtlich sehr gut gefiel. Danach kam es bei Häppchen und Getränken zu angeregten Unterhaltungen. „Der Anbau leistet dem stetig steigenden Bedarf an Krippenplätzen Abhilfe“, bemerkte Bürgermeister Jürgen Sommer.

Die Kinderkrippe „Burgzwergerl“ in Donaustauf besteht seit 2013 als familienergänzende Einrichtung, in der Kinder im Alter von unter einem Jahr bis 3 Jahre betreut werden. Die Einrichtung bietet derzeit für 36 Kinder Platz.

**ELTNER**  
HEIZUNG - SANITÄR - SPENGLEREI

93177 ALTENTHANN  
TEL. 0 94 08 / 2 93  
info@eltner-altenthann.de

**NATURHEILPRAXIS**  
*quade Zeit*

**Günther Ruppner**  
Heilpraktiker  
Fachberater für Selbstversorgung  
mit essbaren Wildpflanzen (HfWU)

Klassische & Neue Homöopathie  
Psychologische Kinesiologie  
Quantenheilung  
Radionik

Fatimastr. 7 b  
93093 Donaustauf

Telefon 09403 9688322  
Termine nach Vereinbarung

## Ihre Feuerwehren im Markt Donaustauf



Die Feuerwehr kommt wenn sie gerufen wird. Egal ob um 1 Uhr in der Nacht, mittags um 12 oder Sonntag nachmittags. Viele Bürgerinnen und Bürger wissen aber nicht, dass im Einsatzfall 99% der Feuerwehren, freiwillige Feuerwehren sind, die ausschließlich mit ehrenamtlichen Kräften besetzt sind. So auch im Markt Donaustauf. Denn nur 7 der rund 7.600 Feuerwehren in Bayern sind Berufsfeuerwehren. (Der Landkreis Regensburg hat 176 Freiwillige Feuerwehren)

Oft stoßen wir dann auf Verwunderung, wenn wir gefragt werden: „Wie, Sie machen das nicht hauptberuflich?“ Auch wenn wir unsere Aufgabe zu 100% ehrenamtlich ausführen, treffen wir bereits nach fünf bis zehn Minuten an der Einsatzstelle ein und leisten professionelle Hilfe. Meist werden wir von unseren Familien oder von unserem Arbeitsplatz los gerissen.

Die Feuerwehren Donaustauf und Sulzbach a.d. Donau sind eine Einrichtung der Marktgemeinde Donaustauf. Sie sind nicht mit einem Verein zu vergleichen, sondern es handelt sich um eine gemeindliche Einrichtung, genau so wie zum Beispiel der Bauhof. Nach dem Feuerwehrgesetz hat jede Gemeinde die Pflicht, im Gemeindegebiet dafür zu sorgen, dass drohende Brand- und Explosionsgefahren beseitigt und Brände wirksam bekämpft werden sowie ausreichende technische Hilfe bei sonstigen Unglücksfällen oder Notständen im öffentlichen Interesse geleistet wird.

Der aktive Feuerwehrdienst wird ehrenamtlich geleistet und die Frauen und Männer nehmen an Einsätzen, Ausbildungsveranstaltungen, Sicherheitswachen am ständigen Bereitschaftsdienst teil. Feuerwehrdienst können alle Bürgerinnen und Bürger, ab dem vollendeten 18. Lebensjahr leisten – er endet in der Regel mit dem vollendeten 65. Lebensjahr.

Oberster Dienstherr der Feuerwehren Markt Donaustauf und Sulzbach a.d. Donau ist Bürgermeister Jürgen Sommer. Die Leitung der Feuerwehren obliegt jedoch den Kommandanten. Diese wurden wiederum von den Aktiven Feuerwehrdienstleistenden gewählt. Sie sind für die Organisation sowie die Einsatzbereitschaft der Wehr verantwortlich und Ansprechpartner für den Markt Donaustauf.

Bei den Feuerwehren gibt es aber nicht nur den klassischen Feuerwehrdienst der das Löschen von Bränden und die Rettung von verunfallten Menschen übernimmt, sondern auch viele weitere Aufgaben. So kümmern sich die Jugendwarte um die Ausbildung des Nachwuchses. (Mitglied ab 12 Jahren) Die Gerätewarte um eine technisch einwandfreie Ausrüstung und den Erhalt einer ständig einsatzbereiten Ausrüstung.

Das Einsatzspektrum der Feuerwehren ist in den letzten Jahrzehnten immer vielfältiger geworden. Von der klassischen Brandbekämpfung bis hin zur immer vielfältiger werdenden technischen Hilfeleistung gibt es nahezu keinen Bereich mehr, in dem wir nicht tätig werden müssen. Wir bekämpfen Brände aller Art, sei es ein Mülltonnenbrand, ein PKW-Brand oder ein Wohnhausbrand. Wir retten Menschen bei Verkehrsunfällen mit eingeklemmten Personen,

aber auch aus den oberen Stockwerken eines Hauses, wenn das Treppenhaus zu eng ist und sind zur Stelle wenn ein Hausbewohner sich nicht mehr meldet oder vermisst wird. Genauso sind wir aber auch bei Tierrettungen vor Ort. Zudem sind wir auch bei medizinischen Einsätzen mit unserem First Responder rasch zur Stelle. Die Feuerwehren des Marktes Donaustauf stehen den Bürgerinnen und Bürgern des Marktes Donaustauf bei Notfällen zu jeder Tages oder Nachtzeit zur Seite. Helfen auch Sie mit, indem Sie uns mit Kleinigkeiten schon bei unserer Arbeit helfen können. Bilden Sie zum Beispiel eine Rettungsgasse, werden Sie nicht zum Gaffer und behindern uns nicht bei unserer Aufgabe, Menschen in Notlagen zu helfen.

Oder aber, werden Sie aktives oder förderndes Mitglied in Ihrer Feuerwehr. Wir freuen uns über jede helfende Hand.

Schauen Sie doch einfach mal bei uns vorbei, der Übungsplan hängt in unserem Schaukasten vor unserem Gerätehaus. Oder nehmen Sie gerne mit uns Kontakt auf.

Ihre Freiwillige Feuerwehr Markt Donaustauf und ihre Freiwillige Feuerwehr Sulzbach a.d. Donau

# Wir sind für Sie da! Ihre Nachbarschaftshilfe Donaustauf.



NACHBARSCHAFTS  
**HILFE**  
DONAUSTAUF

Rufen Sie uns an,  
wenn Sie Hilfe benötigen!

**09403 9698470**

oder besuchen Sie uns im Internet  
[nachbarschaftshilfe-donaustauf.de](http://nachbarschaftshilfe-donaustauf.de)

Sollten wir nicht persönlich  
erreichbar sein, sprechen Sie uns gerne  
Namen und Telefonnummer auf Band,  
wir rufen Sie zeitnah zurück!

Für Hilfe bei wichtigen  
Terminangelegenheiten  
bitten wir um eine Vorlaufzeit.



Unterstützt vom Markt Donaustauf



**D**ie Nachbarschaftshilfe  
Donaustauf besteht aus über  
30 ehrenamtlichen Helfern, die  
sich für Menschen einsetzen, die keinerlei  
Hilfe durch Familie und Angehörige in  
Anspruch nehmen können.

**Wir organisieren schnelle Hilfe im  
Notfall, können aber keine dauerhafte  
Arbeit oder Betreuung leisten.**

Bitte haben Sie Verständnis, dass  
wir nur Hilfe anbieten, die nicht in  
Konkurrenz mit Handwerkern und  
Dienstleistern vor Ort steht.



**Wir unterstützen Sie gerne,  
zum Beispiel in folgenden  
Bereichen:**

- **Begleitende Fahrdienste:**  
Begleitung zum Arzt, zur Apotheke,  
zu Behörden, zum Einkaufen
- **Schriftverkehr:**  
Schreiben von Briefen,  
Ausfüllen von Formularen
- **Rund um Haus und Garten:**  
Schnee räumen, Rasen mähen und  
Gartenabfälle entsorgen, Mülltonne  
rausstellen, Fahrten zum Wertstoffhof
- **Haushalt:**  
Leuchtmittel wechseln, Gardinen  
abnehmen oder aufhängen, Wäsche  
waschen, Knöpfe annähen, Sonstiges
- **Allgemeines:**  
Hilfe am Computer, Vorlesen, Baby-  
sitter, Spaziergänge, Tierbetreuung,  
etc.

Für Hilfeeinsätze berechnen wir  
**5 Euro** als Aufwandsentschädigung  
pro Stunde, zzgl. **0,25 Euro** pro  
Kilometer bei Fahrleistungen.

# Markt Donaustauf feiert mit MdEP Ismail Ertug Europatag



Die Entwicklungen des Jahres 2019 haben eines gezeigt: Wir brauchen Europa so dringend wie nie zuvor. Deshalb hat der Markt Donaustauf mit zwei öffentlichen Veranstaltungen darauf hingewirkt, die Wahlbeteiligung bei der Europawahl im Mai 2019 zu steigern. Die Initiative war übrigens erfolgreich. Die Wahlbeteiligung lag im Landkreis Regensburg über dem Bundesdurchschnitt, Donaustauf hatte eine der besten Wahlbeteiligungen im Landkreis.

Zunächst konnte 1. Bürgermeister Jürgen Sommer beim Neujahrsempfang des Marktes im Januar den Spitzenkandidaten der Europäischen Volkspartei (EVP), Manfred Weber, als Festredner begrüßen. Dann stattete der sozialdemokratische Europaabgeordnete Ismail Ertug aus Amberg dem Markt zum Europatag am 9. Mai einen Besuch ab. Bei einem Empfang, zu dem alle Bürgerinnen und Bürger eingeladen waren, unterstrich Ertug, welchen Beitrag Europa zum Frieden in der Welt leistet. Wörtlich sagte er: "Es stimmt, wir haben seit fast 75 Jahren Frieden. Aber jede Generation muss aufs Neue für den Frieden eintreten." Konkret forderte Ertug einen "wohlverstandenen Patriotismus", er plädierte für Respekt gegenüber Bayern, Deutschland und Europa.

Bürgermeister Jürgen Sommer unterstrich diese Worte. Er sagte: "Gerade wir in der Boomregion Regensburg müssen Europa dankbar sein für den unvergleichlichen Wohlstand, den wir hier genießen dürfen." Als Beispiel, wie Patriotismus in Donaustauf gepflegt wird, verwies er auf den neuen Flaggenständer, der hinter dem Rednerpult aufgebaut war. Er zeigt die Bayern-, die Deutschland- und die Europaflagge und steht normalerweise im Amtszimmer des Bürgermeisters. In Vertretung von Landrätin Tanja Schweiger sprach Vize-Landrat Hans Dechant aus Regenstauf ein Grußwort.

Am Ende des Festaktes trug sich der Abgeordnete Ertug - wie schon EVP-Chef Manfred Weber beim Neujahrsempfang - ins Goldene Buch der Marktgemeinde ein. Max Rädlinger auf dem Klavier und Martina Kankova auf der Querflöte sorgten für die musikalische Umrahmung des Festaktes. Mit der gemeinsam gesungenen Bayernhymne und dem Deutschlandlied ging er zu Ende.

HAND . ERGO . THERAPIE

Kompetenzpraxis für Schlaganfalltherapie

# LABORN

Spezialisiert . Kompetent . Erfahren

Zertifizierte Handtherapie

**Intensiv-Therapie** mit modernsten Roboter-Assistenz-Systemen

Qualifizierte **Experten** für Finger, Hand, Arm Therapie

Erprobte und wissenschaftlich belegte **Therapien** jedes Alter

Marktplatz 3 · Neutraubling · Tel.: 09401 80 283 · [www.ergotherapie-laborn.de](http://www.ergotherapie-laborn.de)



(v.l. Bürgermeister Jürgen Sommer, Herr Wilhelm Lehner mit seiner Frau Ingrid Lehner, die Vorsitzenden Frau Maximiliane Groß und Laudator Herr Joachim Czech).

## Dank an Wilhelm Lehner

Zu einem außergewöhnlichen Termin hatte die Marktgemeinde Donaustauf am Montag, den 25.03.2019 eingeladen. Im Rahmen einer kleinen Feierstunde in den Räumen der Bücherei im Donaustauffer Rathaus, wurde Herrn Wilhelm Lehner für sein jahrzehntelanges Wirken als Chorleiter des Gesangverein 1890 Donaustauf gedankt. Dieser öffentliche Dank geht auf eine Initiative der Chormitglieder zurück, die allesamt bei dieser kleinen Feier anwesend waren. Bürgermeister Sommer, der im Beisein des 2ten Bürgermeisters Weigert und der 3ten Bürgermeisterin West, mit einer kleinen Rede das Wirken von Wilhelm Lehner zum Wohle des Gesangverein und somit auch zum Wohle des gesamten Marktes zum Ausdruck brachte, dankte Herrn Lehner für die mannigfaltigsten Tätigkeiten als Chorleiter seit 30 Jahren. Er erinnerte dabei, an das große Chorkonzert zum 100sten Gründungsjubiläum des Chores im Jahre 1990 und an die Verleihung der Zelter-Plakette, der höchsten Deutschen Auszeichnung für Amateurchöre. Diese wird durch den Bundespräsidenten ausschließlich an Chorgemeinschaften verliehen, die seit mindestens 100 Jahren ununterbrochen musikalisch wirken und sich dabei besondere Verdienste um die Pflege der Chormusik und des Deutschen Volksliedes und damit um die Förderung des kulturellen Lebens erworben haben. Auch dafür wurde Herrn Lehner an dieser Stelle gedankt. Mit einer humorvollen, erfrischenden Laudatio durch den langjährigen, ehemaligen Vorsitzenden, Herrn Joachim Czech und mit gemeinsam gesungenen Liedern aller Anwesenden, geleitet durch ihren „Chef“ Wilhelm Lehner, ging die kleine Feier zu Ende.



Wilhelm Lehner in seinem Element mit den Chormitgliedern

Der Vollständigkeit halber muss noch erwähnt werden, dass sich der Gesangverein 1890 aufgrund des Fehlens neuer, jüngerer Stimmen, nach den Worten der derzeitigen Vorsitzenden, Frau Maximiliane Groß, leider auflösen muss. Man wolle sich in Zukunft nur noch einmal im Monat als lose Vereinigung treffen und die entstandene Freundschaft unter den Chormitgliedern pflegen, so Frau Groß abschließend.

## Viel los bei den Johanniter-„Burgzwergerln“!

Unsere Krippenkinder haben sich nun mehrere Wochen intensiv mit der Raupe Nimmersatt und deren Verwandlung beschäftigt. Sie haben aus dem Buch erfahren, dass die Raupen aus dem Ei kommen und später Schmetterlinge werden. Das konnten die „Burgzwergerln“ sogar an echten Raupen beobachten, indem sie bei der Metamorphose und deren Verwandlung zuschauten. All dies wurde noch abgerundet mit pädagogischen Angeboten im Bewegungs-/Kreativ-/Musikalischen und Umwelt-Bereich. Die Kinder bastelten mit uns große und kleine Raupen, sangen das Lied der Raupe Nimmersatt, entdeckten Raupen aus Weintrauben auf Spießen steckend, bemalten eine Holzkisten-Raupe und bepflanzen, mit Pflanzen die Schmetterlinge besonders mögen, unseren Krippengarten. „Den Kindern hat das Projekt sehr gut gefallen. Sie lesen das Buch noch immer jeden Tag“, so Einrichtungsleitung Carolin Gleißner.

**Markttag am 07.07.2019 in Donaustauf zur 525-jährigen Markterhebung - wir waren auch dabei!**

Und es war sehr schön. Wir boten den Kindern Bastelangebote und informierten Interessierte Standbesucher über die Angebote der Donaustauffer Johanniter-Kindereinrichtungen.

Unser fleißiger Elternbeirat hat in diesem Bildungsjahr sehr viel gearbeitet und sehr viel getan um Geld einzusammeln. Mit diesem Geld kauften wir uns im Juni Fahrzeuge und Magnetspielsachen der FA Smart Maxx. Im Frühjahr folgt ein Weidentunnel mit Tippi für unseren Garten. Vielen Dank auch hier an dieser Stelle an unseren Elternbeirat.

Auch der Neubau des Johanniter-Kindergartens in der Jahnstraße ist für unsere Kinder momentan der Hit. Wir besuchen regelmäßig die Baustelle und bestaunen die Baufahrzeuge und den regen Fortschritt.

Text und Bilder Burgzwergerl



Wenn Sie Interesse an unserer Einrichtung haben oder noch einen Platz für Ihr Kind suchen, besuchen Sie uns doch an unseren Elternbesichtigungsnachmittagen! mittwochs, 14:30 Uhr: 30.10.19 + 27.10.19 + 29.01.2020, ganz unverbindlich.

# Gomeier

seit 1907



## Bau- unternehmen

Max Gomeier Dipl.-Ing FH

Ludwigstraße 15  
93093 Donaustauf

Tel. 0 94 03/18 31  
Fax 0 94 03/42 73

www.gomeier-bau.de

MALERBETRIEB  
**HOCHSTETTER**

Tulpenweg 15  
Sulzbach/Do.

93093 DONAUSTAUF

Telefon 094 03/17 68  
Telefax 094 03/42 36  
Handy 01 71/812 19 36  
maler-hochstetter@t-online.de

- Wärmedämmverbundsystem
- Kreative Maltechniken
- Fassadenanstriche
- PVC-/Teppich- und Korkbodenbeläge
- Tapezierarbeiten



# Wissenswertes aus dem katholischen Kindergarten Albertus-Magnus-Haus

Taxisstraße 3, 93093 Donaustauf, Tel: 09403/1893  
 Homepage: [www.kindergarten-donaustauf.de](http://www.kindergarten-donaustauf.de)  
 Email: [donaustauf@kita.bistum-regensburg.de](mailto:donaustauf@kita.bistum-regensburg.de)



## OSTERN

Neben den religiösen Aspekten des Osterfestes darf natürlich das Gestalten und suchen der Osternestchen nicht fehlen. In diesem Jahr unterstützten die Kinder den Osterhasen mit bemalten Tassen und „er“ füllte sie für jeden mit Leckereien.

## FAMILIENFEIER - INDIANERFEST

Im Rahmen des Jahresthemas „Ich trage einen Namen“ beschäftigten wir uns mehrere Monate auch mit Wissenswertem der Indianerzeit. Im Rahmen der Kinderkonferenz wählten die Kinder dieses Thema und so lag es nahe, zur Familienfeier ein Indianerfest zu veranstalten.

Dank der Unterstützung von Eltern konnten wir mit den Kindern bereits im Vorfeld Tippis bauen. Das Fest bekam einen besonderen Charme durch ein Lagerfeuer, an dem bis abends Stockbrot geröstet wurde.



## SPENDEN

Aktiv unterstützten unsere Kindergarteneltern die Versorgung der Teilnehmer beim diesjährigen Walhallalauftag. Wir bedanken uns für die Spende von 500 €, mit der zwei Indoor-Slacklines und mehrere Rollbretter für den Bewegungsraum gekauft werden konnten. Die Spendenboxen bei der Familienfeier waren mit über 200 €

prall gefüllt - danke. Ebenfalls bedanken wir uns für die Spende von 50 € von der Thurn und Taxis Apotheke Donaustauf anlässlich des Gemeindefestes. Da wir gerade unser Sandspielzeug ergänzt haben, waren dies willkommene Zuschüsse.

Danke auch an alle anderen Spender - zusätzlich zu den Geldspenden freuen wir uns auch immer besonders über das aktive Engagement und die Zeit, die viele Helfer bei Vorbereitung und Durchführung von gemeinsamen Veranstaltungen investieren.

## VERNETZUNG INNERHALB DER MARKTGEMEINDE

Im Rahmen der Vernetzung innerhalb der Marktgemeinde konnten wir die Kinder für einiges begeistern:

- Bei der Aktion Bibfit bekommen die Vorschulkinder ihren Bibliotheksführerschein für die Bücherei.
- Die Edeka-Stiftung unterstützte uns wieder bei der Bepflanzung unseres Hochbeets.
- Beim Donaustauer KindergartenCup 2019 nahmen unsere Fußballer teil und belegten einen stolzen 5. Platz.
- Auf Einladung der Crocodiles Donaustauf e.V. skateten einige Kinder mit großem Vergnügen durch die Halle.

Herzlichen Dank für die vielen gelungenen Aktionen.

## LESEPATEN

Im Rahmen des Lesepatensprojekts der Freiwilligenagentur des Landkreises Regensburg unterstützen uns zwei pädagogische Fachkräfte im Ruhestand.

Die beiden „Leseomas“ kommen abwechselnd freitags und lesen/erzählen Bilderbuchgeschichten mit den Kindern in Kleingruppen. Außer ihrer Berufserfahrung in Kindergärten bringen sie auch die Kenntnisse der Lesepatenschulung des Landratsamtes mit. Wir freuen uns, dass wir im Rahmen dieses Projekts ehrenamtliche Mitarbeiter gewinnen konnten, die in unseren Kindern die Freude an Büchern und alle damit verbundenen Kompetenzen weiter wachsen lassen.

## AUSFLÜGE

Wie Indianer in Booten über den Fluss zu paddeln, zusammen einen Weg schaffen und die Erfahrung machen, dass es eben nur gemeinsam vorwärts geht...

Dieses Jahr erlebten die Vorschulkinder einen Bootsausflug auf der Naab - in mehreren Booten - von Penk bis Mariaort.

Mit allen Kindergartenkindern besuchten wir wieder die Seebühne in Wiesenfelden. Die Kindertheatergruppe spielte dieses Jahr „Schneewittchen“.

## START DES NEUEN KINDERGARTENJAHRES AM 1. SEPTEMBER 2019

15 Kinder haben den Platz frei gemacht für die neuen Kindergartenkinder.

BimBamBino-Treffen und Schnuppertage konnten ihnen und ihren Eltern bereits erste Eindrücke der Räumlichkeiten und des Kindergartenjahres geben. Wir starten mit der Eingewöhnung behutsam nach dem päd. Prinzip des Münchener Modells. So können sich die Kinder durch die Anwesenheit eines Elternteils sicher fühlen und langsam das Vertrauen in die neue Umgebung, die neuen Bezugspersonen und die vielen anderen Kinder aufbauen. Kinder auf der Warteliste werden zeitnah über freie Plätze informiert.

HERZLICHE GRÜßE FÜR ALLE BÜRGERINNEN UND BÜRGER  
 DES MARKTES DONAUSTAUF VOM TEAM DES KATHOLISCHEN  
 KINDERGARTENS ALBERTUS-MAGNUS-HAUS



# Neues von den Burgspatzen

## Fußballturnier für Kindergärten und Horte

Am Samstag, 29.6.19 war es wieder soweit. Bereits zum dritten Mal lud die Johanniter Kita Burgspatzen in Kooperation mit dem SV Donaustauf zum großen Kindergarten- und Hort Fußballturnier ein. Das Teilnehmerfeld umfasste heuer 6 Kindergarten- und 7 Hortmannschaften aus Niederbayern und der Oberpfalz. Bei strahlendem Sonnenschein war es für die Kinder und alle Besucher ein tolles Event. Den Sieg beim Kindergartenturnier sicherte sich in diesem Jahr der städtische Kindergarten Straubing-Kagers und bei den Horten gewann Zeitlarn. Für die teilnehmenden Mannschaften gab es Urkunden und alle Kinder erhielten eine Medaille als Andenken.



## Besuch des Schlosseiskellers

Im Rahmen unseres Qualitätszieles „Entdeckungsreise durch Donaustauf“ besuchten die drei Kindergartengruppen am 3.6.19 den Schlosseiskeller, welcher unterhalb des ehemaligen Schlosses von Donaustauf liegt. Ein herzliches Dankeschön geht an dieser Stelle an den Bürgermeister Herrn Jürgen Sommer, der es uns ermöglicht hatte, diesen historischen Ort besuchen zu können. Beeindruckt von der Kühle und Tiefe des Kellers lauschten die Kinder aufmerksam den Ausführungen von Herrn Sommer. Dieser erklärte ihnen kindgerecht Sinn und Zweck des Kellers und beantwortete die vielen Fragen der Kinder. Vielen Dank auch an den Bauhof, der das dunkle Gewölbe mittels Strahlern beleuchtet hatte.

## Bundesweiter „Tag der kleinen Forscher“

Da unsere Einrichtung seit Oktober 2016 zum „Haus der kleinen Forscher“ zertifiziert wurde, haben auch wir uns am Tag der kleinen Forscher im Mai beteiligt. Zu Gast waren der Bürgermeister des Marktes Donaustauf, Herr Jürgen Sommer, eine Delegation der Johanniter-Unfall-Hilfe e.V. und der MdB Stefan Schmidt von Bündnis 90/Grüne. Nach einem leckeren Imbiss mit selbst hergestellter Kräuterlimonade und Gemüsehäppchen aus eigenem Anbau, einer Führung durch unser Biotop und einem kurzen Abstecher zur neu angelegten Bienenwiese konnten unsere Gäste einem von Kindern durchgeführten Experiment mit dem Thema Zeit beiwohnen. Sichtlich begeistert und mit einer köstlichen Flasche Kräuterlimonade als Geschenk im Gepäck verließen uns unsere Gäste wieder.

Die Johanniter Kita Burgspatzen wünscht allen Bürgerinnen und Bürgern des Marktes Donaustauf einen schönen, sonnigen und erholsamen Sommer.

## Abschlussausflug der Vorschulkinder

Am Dienstag, 16.7.19 ging es für unsere Vorschulkinder wieder auf großen Abschlussausflug. Mit dem Bus fuhren sie nach Regensburg um die Ostdeutsche Galerie zu besuchen. Nach einem Besuch auf dem Spielplatz und einem leckeren Imbiss in der historischen Wurstkuchl ging es mit dem Walhalladampfer wieder zurück nach Donaustauf, wo die Eltern ihre Kinder an der Schiffsanlegestelle begrüßten.

Text und Bilder Burgspatzen



### Donaustauffer Markt-Mark

## Der ideale Geschenk-Gutschein !

Über 30 teilnehmende Geschäfte, Dienstleister und Gaststätten in Donaustauf und Sulzbach. Infos unter 09403-9552929 oder 518503 und [www.donaustauffer-markt-mark.de](http://www.donaustauffer-markt-mark.de) **Kauf lokal!**

# Was ist bei den Burgmäusen los?

## Ausflug in die Gemeindebücherei Donaustauf



## Wir besuchen regelmäßig den Wald

Wir bedanken uns für die Zusammenarbeit mit Christian Blüml, dem auch das Restaurant „Historisches Armen Spital“ gehört, welcher uns sein privates Grundstück zur Verfügung gestellt hat. Regelmäßig besuchen wir das Waldstück und haben schon einiges entdecken können. Dort sind die Kinder aktiv, sie erforschen die Lebensräume der Pflanzen und Tiere und lernen wertschätzend mit der Natur umzugehen. Im Wald gibt es viel zu entdecken und auszuprobieren. Die Kinder experimentieren mit Naturmaterialien, klettern über Hügel, wippen auf umgefallenen oder schnitzen engagiert Baumstämmen.



Ein herzlicher Dank geht an die Büchereileiterin Waltraud Hintermeier, sie hat uns mit Freude in der Bücherei empfangen. Dort las sie den Kindern zwei Bilderbücher vor. Anschließend durfte jedes Kind für den Kindergarten ein Buch zum Ausleihen, aussuchen. Dank der guten Kooperation mit Waltraud Hintermeier, werden wir in Zukunft regelmäßig die Bücherei in Donaustauf besuchen.

Ein großes Dankeschön geht auch an Udo Prechner, der uns für unseren Treffpunkt im Wald, Baumstämme gespendet hat. Diese dienen als Sitzmöglichkeit um mit Naturmaterialien zu arbeiten, Brotzeit zu essen und auch dazu Gesprächskreise zu bilden.

Text und Bilder Burgmause



## Schaut her, unsere Schmetterlinge sind geschlüpft!

Seit einigen Wochen beschäftigen wir uns mit dem Projekt „Von der Raupe zum Schmetterling“. Die Kinder konnten die Entwicklung der Raupe hautnah miterleben.

Wir haben uns dafür kleine Raupen zugelegt, sie beobachtet und uns mit dem Lebensraum der Raupe auseinandergesetzt. Nachdem die Raupen sich verpuppt hatten entwickelten sie sich rasch zu sogenannten „Kleiner Fuchs“-Schmetterlingen. Auf Wunsch der Kinder haben wir die Schmetterlinge unterhalb der Burgruine in Donaustauf freigelassen. Am Ende konnten die Kinder die ersten Momente der frisch geschlüpften Schmetterlinge in der Natur miterleben.

# Neues aus der Bücherei

Unseren Grundsatz „Treffpunkt Bücherei“ setzen wir in den letzten Wochen wieder mit unterschiedlichsten Veranstaltungen um.



## Bibfit 2019

Lesen ist die Grundfertigkeit, auf der alle Lernerfolge aufbauen. Deshalb liegt uns die Leseförderung der Schulanfänger besonders am Herzen. Was gibt es, wo finde ich was, wie funktioniert Ausleihen in der Bücherei? Mit Vorlesen, Erzählen und Malen wecken wir das Interesse der Kinder an Büchern und die Vorfreude auf das Lesen lernen. Wie jedes Jahr, zwischen März und Mai, besuchten alle Vorschulkinder der Kindergärten unsere Bücherei, um pünktlich zum Schulbeginn „Bibfit“ zu sein.

## 1. Mai: Büchereicafe

Ein fester Bestandteil des Maifestes ist mittlerweile das Büchereicafe. Diesmal baten wir Kinder aus ihrem Lieblingsbuch vor zu lesen: 22 Kinder ab der 1. Klasse folgten unserer Einladung und nahmen uns mit in die Welt ihrer Bücher. Unter Leitung von Alexander Feih bereicherte der Kinderchor den Nachmittag mit seinen Liedern. Unser idyllischer Brunnenhof, viele neue Bücher und natürlich unser Küchenbuffet luden zum Verweilen ein und fanden großen Zuspruch.

## 7. Juli: Marktsonntag

Natürlich war auch an diesem Tag die Bücherei ein sehr gerne aufgesuchter Ort. Im Brunnenhof konnte man verschiedenen Musikgruppen lauschen: Die „Nachbarinnen“ animierten zum Mitsingen bayrischer Lieder. Mit Swing und Pop beeindruckte der Chor „Phonomenal“ und schließlich zeigte der Jugendchor der Pfarrei sein Können. Am späten Nachmittag begeisterte Tanja Schnagl mit ihren „Swinging Puppets“ jung und alt. Ihre selbst gefertigten Puppen erzählten manches Märchen neu. Ungeheuer, Großmutter, Frösche und auch eine besondere Prinzessin sorgten für beste Unterhaltung.

## 16. Juli „Wilde Räume“

Die Bildhauerin Kirsten Wesemann und der Photograph Herbert Grabe veranstalteten im Rahmen ihrer Ausstellung im Chinesischen Turm einen musikalisch-literarischen Abend. Nach der Führung durch die Ausstellung wurde das Thema in der Bücherei weitergeführt. Im bis auf den letzten Platz besetzten Brunnenhof erlebte Donaustauf eine Uraufführung. Die Schauspielerinnen Elke Wollmann und der Musiker Heinz Grobmeier beeindruckten und verzauberten ihr Zuhörer mit starken Worten und ungewöhnlichen Tönen.

## Neu in der Bücherei:

Ab Oktober haben wir auch Tonies in unserem Angebot!

## Bitte vormerken:

Freitag 11. Oktober, 20 Uhr: „Buch und Bier“ kulinarische Lesung mit Musik



Bürgermeister Jürgen Sommer würdigte die langjährige ehrenamtliche Tätigkeit in der Bücherei und bedankte sich bei den Damen mit Blumen und einem Gutschein.

## Ehrungen:

Frau Elisabeth Katscher für 40 Jahre (4. v. l.)  
 Frau Gabriele Steinhauer für 35 Jahre (3. v. l.)  
 Frau Waltraud Hintermeier für 20 Jahre Büchereileitung (2. v. l.)  
 Frau Christine Weber und Frau Martina Weger für 20 Jahre (5. und 6. v. l.)

Patricia Heidrich  
 Goldschmiedemeisterin

09403 / 54 99 427  
 0176 / 700 420 93

pa-schmuckdesign.de

## Gemeindebücherei

Wörther Str. 5 (im Rathaus)  
 www.buecherei-donaustauf.de  
 facebook: Gemeindebücherei Donaustauf  
 und neu bei Instagram: buechereidonaustauf

## Öffnungszeiten:

Dienstag, Donnerstag und Freitag 16 bis 18 Uhr  
 während der Ferien nur donnerstags  
 und 24 Stunden täglich unsere Onleihe: LEO-SUED

Indien - Rajasthan  
 01.03. - 13.03.2020  
 EUR 2.299,- p. P.

- ✓ Eigene Kleingruppenreise
- ✓ Deutschsprachige Reiseleitung
- ✓ Traumhafte Heritage Hotels
- ✓ Taj Mahal und Tigerpirsch

Infoabend 18.09.2019, 19.30 Uhr  
 im Reisebüro Donaustauf. Bitte anmelden!

Reisebüro DONAUSTAUF

Reisebüro Donaustauf Maxstrasse 24 93093 Donaustauf  
 Telefon: 09403 - 954462 info@reisebuero-donaustauf.de www.reisebuero-donaustauf.de  
 Mo - Sa: 09<sup>00</sup> - 13<sup>00</sup>  
 Di, Do, Fr: 15<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup>  
 und nach Vereinbarung

www.ich-ziehe-alle-an.de

Brigitte West  
 die Modemacherin

Maxstraße 11  
 93093 Donaustauf  
 0 94 03/ 73 37

Damen- und Herrenschneidermeisterin  
 www.ich-ziehe-alle-an.de



Im Rahmen einer Feierstunde im Landratsamt nahmen die Firmenvorleiterinnen und Firmenvorleiter ihre Urkunden entgegen, die sie als familienfreundliche Betriebe ausweisen. (Foto: LRA/Astrid Gamez)

## 46 Firmen beweisen: „Beruf und Familie. Geht gut bei uns!“

46 Betriebe hat Landrätin Tanja Schweiger am Montag, 3. Juni 2019, für ihre familienfreundliche Personalpolitik mit einem Qualitätssiegel ausgezeichnet. Darunter auch die Raiffeisenbank Oberpfalz Süd AG, Donaustauf, weshalb Bgm. Sommer dieser Auszeichnung gerne im Landratsamt beiwohnte. 2015 startete die Landrätin die Initiative „Beruf + Familie. Geht gut bei uns!“ – mit dem Ziel, frauen- und familienbewusste Personalpolitik in Unternehmen zu fördern.

Alle zwei Jahre ruft der Landkreis Regensburg erneut Betriebe dazu auf, ihre Maßnahmen vorzustellen und beispielhaft voranzugehen. Denn „Gute Ideen regen zur Nachahmung an!“,

so Landrätin Tanja Schweiger. Gleichzeitig ist es gelungen, einen Erfahrungsaustausch im Rahmen eines Netzwerks in Gang zu setzen.

2019 hat der Landkreis Regensburg zum dritten Mal Betriebe aufgerufen, an dieser Initiative teilzunehmen. In einem Bewerbungsbogen zeigten die Unternehmen Maßnahmen für Arbeitszeit- und Organisationskonzepte, für familienfreundliche Arbeitskultur und -organisation, Lösungen während der Familienzeit und des Wiedereinstiegs, Karrieremöglichkeiten unabhängig von Geschlecht und Alter, Ideen des Gesundheitsmanagements sowie konkrete Unterstützungsangebote für Familien auf.

Die Resonanz war sehr positiv: 46 Unternehmen aus Stadt und Landkreis erhielten von Landrätin Tanja Schweiger im großen Sitzungssaal des Landratsamtes das Qualitätssiegel „Beruf + Familie. Geht gut bei uns!“ und eine Urkunde überreicht. Das sind mehr als doppelt so viele wie vor zwei Jahren. Mit ihren erfolgreichen Beispielen hatten sich Betriebe und Unternehmen aus Stadt und Landkreis verschiedenster Größen und aus den unterschiedlichsten Branchen, wie Gesundheitswesen, Öffentliche Verwaltung, Logistik, Handwerk, oder Energieversorgung beworben. Stellvertretend für die zahlreichen engagierten Betriebe stellten vier Vertreter ihre frauen- und familienbewussten Maßnahmen vor: Stephan

Kiendl, Halser & Kiendl Steuerberater PartGmbH, Hemau, Jutta Weber und Sandra Hirsch von der bos.ten AG, Regensburg (Erneuerbare Energien; Margarte-Runtinger-Preisträger 2018), Markus Rieger, LABERTALER Heil- und Mineralquellen Getränke Hausler GmbH, Schierling und Roswitha Happach, Universitätsklinikum Regensburg.

Führen in Teilzeit und Kinderbetreuung gehören zu den Maßnahmen

Zur Siegelverleihung wurden Maßnahmen von frauen- und familienbewusster Personalpolitik jedes Unternehmens an Stellwänden dargestellt. Diese sollen sichtbar Pate stehen für weitere positive und zur Nachahmung empfohlene Ideen zu dieser Thematik. Beispiele waren unter anderem Frauen in Führungspositionen, auch in Teilzeit, Gehaltstransparenz, Homeoffice, Wunschdienstpläne im Schichtdienst, Urlaub für Eltern in den Ferien, kostenloses gesundes Mittagessen, Obst, Wasser, Tee und Kaffee. Vor allem große

Unternehmen konnten ihre Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter mit betriebseigenen Kitas, Ferienbetreuungsangeboten und Kinderbetreuung am Buß- und Betttag unterstützen. Auch kleinere Firmen beeindruckten mit guten, auf die Bedürfnisse ihres Team zugeschnittenen, Ideen. So unterstützen sie Mitarbeitende vor allem durch individuelle Arbeitszeitmodelle, bezahlte Freistellungen für die Pflege von Angehörigen oder für Fort- und Weiterbildungen, aber auch durch Tankgutscheine und ÖPNV-Vergünstigungen.

Unter dem Vorsitz von Silvia Siegler, Gleichstellungsbeauftragte des Landkreises Regensburg, hatte eine Fachjury mit Vertretungen aus Verwaltung, Wirtschaft und Politik die Bewerbungen auch vor dem Hintergrund der Firmengröße gesichtet. Die Gleichstellungsbeauftragte hebt die Bedeutung einer besseren Vereinbarkeit von Familie und Beruf als Grundvoraussetzung für die Chancengleichheit von Frauen und Männern hervor.



Herr Hess von der Raiffeisenbank Donaustauf nahm die Auszeichnung im beisein von Bürgermeister Sommer und Landrätin Schweiger entgegen.

# Marktfest war in Donaustauf ...

Mit Akrobatik, Modenschau und Mittelalter, Musik, Tanz, Sport und Spiel, Kunst, Kultur und kulinarischen Schmankerln - so feierte am 7. Juli, genau am 525. Jahrestag, Donaustauf seine Markterhebung. Gefüllt mit Marktständen, entlang schön dekorierten Geschäften, ergänzt durch Bühnen in der Straße, auf den Plätzen und in den Hinterhöfen, verwandelte sich die Maxstraße und der Fürstengarten bis hin zur Bücherei in ein buntes, lebhaftes Markttreiben. Es war Zeit und Raum für nette Begegnungen, gute Gespräche, Einkaufsspaß, Augenschmaus, Klangerlebnisse und Gaumenfreuden. Ein Glück, dass der warme Sommerregen am Morgen, der für angenehme Abkühlung sorgte, genau dann endetet, als der historische Herzog Albrecht IV. das Wappen überreicht und den Wappenbrief verlesen hatte, und der Herr Pfarrer dem Marktfest seinen Segen gab. All die Vorbereitungen, das miteinander hinarbeiten auf den Tag und das Zusammenhelfen lässt ein Gemeinschaftsgefühl spürbar werden, das hoffentlich noch lange nachhallt. Vielen Dank an alle Mitwirkenden, ehrenamtlichen Helfern, Vereinen und Organisationen, die zum Gelingen des Festes beigetragen haben!

Brigitte West  
3. Bürgermeisterin, Organisatorin



Herzog Albrecht IV (Christoph Bauer), Brigitte West und Bürgermeister Sommer nach der szenisch dargestellten Überreichung des Marktzeichens



Ihr kompetentes Team  
in Sachen Gesundheit und Wellness!

**THERAPIE PUNKT - WIESENT**  
PHYSIOTHERAPIE



...wir sind für Sie da!

- Krankengymnastik / Physiotherapie
- Sportphysiotherapie
- Wellnessanwendungen
- Kiefergelenksbehandlung
- Massage
- Hausbesuche
- Manuelle Lymphdrainage
- Manuelle Therapie
- ... und vieles mehr

Schlossplatz 6 • 93109 Wiesent • ☎ 0 94 82 / 9 09 11 77  
[www.therapiepunkt-wiesent.de](http://www.therapiepunkt-wiesent.de)

**STRÖBL** 

Bagger · LKW · Radlader-Betrieb

Ihr zuverlässiger Partner für:

- ✓ Erdarbeiten
- ✓ mobile Recyclinganlage
- ✓ Lieferung von Material: Sand, Kies, Splitt, Frostschutz

Haid 21 | Tel. 09408 1454 | Handy 93177 Altenthann | Fax. 09408 859085 | 0171 7286939

Garten + Landschaftsbau **PAAR**

Fachbetrieb seit über 40 Jahren

Bepflanzungen  
Wohngärten  
Grünanlagen

Pflasterungen  
Natursteinarbeiten  
Gartenpflege

Bayerwaldstraße 6 | Tel.: 09403 1596  
93093 Donaustauf | E-Mail: info@paar-gmbh.de

# Aufstieg der 1. Fußballmannschaft des SV Donaustauf



Ins Bürgerhaus des Marktes Donaustauf lud Bürgermeister Sommer die 1. Fußballmannschaft des SVD ein, damit sich die Kicker in das Goldene Buch der Marktgemeinde eintragen konnten. Anlass für den kleinen Empfang war der Aufstieg von der Landesliga Mitte in die Bayernliga Süd in der Saison 2018/2019. Bürgermeister Sommer sprach den Fußballern Anerkennung für ihre herausragende Leistung im Namen der gesamten Gemeinde aus.

Die Erste Mannschaft des SVD mit Bgm. Jürgen Sommer  
Bilder wurden von Frau Hildebrand (Wochenblatt)  
zur Verfügung gestellt - vielen Dank!



# Spatenstich zum Kindergarten in der Jahnstraße

Am 29.05.2019 erfolgte der Spatenstich zum Neubau eines zweigruppigen Kindergartens mit einer Hortgruppe, auf dem Grundstück nördlich der Schule Donaustauf in der Jahnstraße. Ab September 2020 können hier 50 Kindergartenkinder und 25 Hortkinder betreut werden. Die Trägerschaft der Einrichtung wurde an die Johanniter Unfallhilfe e.V., Regionalverband Ostbayern vergeben. Bürgermeister Sommer freut sich, dass der Markt Donaustauf mit dem Neubau einen weiteren Meilenstein in der Kinderbetreuung setzt und den Eltern ein bedarfsgerechtes Angebot zur Betreuung ihrer Kinder bieten kann. Die Baukosten belaufen sich auf ca. 2 Mio. €. Der Freistaat Bayern und der Bund fördern den Bau mit ca. 1,4 Mio. €.



Von links nach rechts: Herr Strathmeyer (Fa. EBB), Frau Scharfenberg (Vertreterin der Landrätin), 1. Bürgermeister Sommer, Herr Weigl (Fa. EBB), Herr Hampel (Baufirma Hampel), Frau Meyer (Johanniter), Herr Schwarzfischer (Baufirma Hampel), Herr Wagenlehner (VG Donaustauf)  
Foto: Verwaltung



Der Markt Donaustauf sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt mehrere **Aufsichtskräfte für den Wertstoffhof (m/w/d)** in Teilzeit (durchschnittlich 4 Wochenstunden).

Wir erwarten eine zuverlässige, eigenständige und verantwortungsbewusste Arbeitsweise. Im Gegenzug bieten wir einen sicheren und unbefristeten Arbeitsplatz in einem angenehmen Arbeitsumfeld, bei leistungsgerechter Bezahlung, sowie den üblichen Sozialleistungen nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD).

Sollten wir Ihr Interesse geweckt haben, freuen wir uns über Ihre aussagekräftige, schriftliche Bewerbung bis zum 30.09.2019 an den Markt Donaustauf, Würther Straße 5, 93093 Donaustauf. Bitte fügen Sie den Bewerbungsunterlagen nur Kopien bei, da die Unterlagen nach Abschluss des Bewerbungsverfahrens nach datenschutzrechtlichen Bestimmungen vernichtet werden.

Für Rückfragen steht Ihnen Herr Dollinger-Pickl unter 09403/9502-18 gerne zur Verfügung.

Informationen gemäß Art. 13 DSGVO über die Verarbeitung Ihrer Daten im Bewerbungsverfahren finden Sie auf unserer Internetseite unter [www.donaustauf.de](http://www.donaustauf.de).

## Leben auf der Terrasse – Mabo Sonnenschutz

Markisen · Jalousien · Wintergarten-Beschaffungen · Terrassendächer

**mabo**  
SONNENSCHUTZ  
Hartinger Weg 12 · 93083 Obertraubling  
Gewerbegebiet Nord

Tel. 09401 96020 · Fax 960222 · [www.mabo-markisen.de](http://www.mabo-markisen.de) · [kontakt@mabo-markisen.de](mailto:kontakt@mabo-markisen.de)

### Herrmann's Partyservice

Catering ganz nach Ihrem Geschmack!

Familienfeiern, Weihnachtsfeiern, Geburtstage oder Firmenfeiern.

**Tel. 0160 7584645**  
[herrmann.johann@gmx.de](mailto:herrmann.johann@gmx.de)

Schubertstr. 13 · Donaustauf

Wir nehmen Service wörtlich!

## FUCHS

HEIZUNG · SANITÄR  
SOLARTECHNIK  
KUNDENDIENST

Spitz 7 · 93177 Altenthann  
Telefon: (0 94 08) 13 83 · Fax: 86 91 98

## Käthe Kollwitz Büste in der Walhalla eingeweiht

131 Büsten und 64 Gedenktafeln erinnern nun in der Walhalla in Donaustauf an große Persönlichkeiten „teutscher Zunge“. Die 131. Büste, die von Käthe Kollwitz, wurde am Mittwoch, 29. Mai, feierlich enthüllt. Kollwitz ist erst die 13. Frau, die in der Ruhmeshalle zu Ehren kommt. In Form einer Büste wird dabei noch sechs weiteren Frauen gedacht. Im Beisein zahlreicher Ehrengäste aus Wissenschaft und Kunst sowie Politik und Gesellschaft enthüllten Heimatminister Albert Füracker, Kunstminister Bernd Sibler, Initiatorin Gabriele Meuer und Künstler Uwe Spiekermann die Büste der Käthe Kollwitz. Die Walhalla sei „ein Erinnerungsort der besonderen Art“, so Sibler.



Bürgermeister Sommer mit Albert Füracker



Auf dem Foto von links: Gabriele Meuer, Albert Füracker, Uwe Spiekermann und Bernd Sibler. Anm. der Redaktion: Text und Fotos wurden von Frau Hildebrand (Wochenblatt) zur Verfügung gestellt - vielen Dank!

## Rekordteilnahme an Rama-Dama-Aktion

So viele Teilnehmer wie in diesem Jahr hatte die Rama-Dama-Aktion noch nie, lobte Bürgermeister Sommer. Auch mehrere Vereine wie der OGV, der Bund Naturschutz, die Inliner, die Fischereigenossenschaft, der SVD und die FF Donaustauf beteiligten sich an dieser Aktion, was Bürgermeister Sommer sehr freute. Durch dieses große Engagement konnte einiges an Müll eingesammelt und somit der Markt ein Stück weit sauberer gemacht werden. Aus diesem Grunde möchte Bürgermeister Sommer nochmals allen Helferinnen und Helfern ein großes „Vergelt 's Gott“ aussprechen.



## Donaustauer Ministranten gewinnen Wolfgangscup

Den Sieg beim Fußballturnier für Ministranten der Diözese Regensburg holte sich das Team der Donaustauer Altardiener beim Wolfgangscup in der Juniorenmeisterschaft. Die Pokale hierzu hat Bürgermeister Sommer gesponsert, der Stolz auf die Donaustauer Ministranten ist.



## Eltern-Kind-Gruppen

Ab September sind wieder Plätze frei.

Die Eltern-Kind-Gruppen in Donaustauf treffen sich einmal wöchentlich, dienstags, donnerstags oder freitags von 9.00 Uhr bis 11.00 Uhr in einem schönen kindgerechten Raum im Bürgerhaus in der Maxstraße.

Mütter oder Väter mit ihren Kleinkindern können in den Spielstunden Kontakt zu anderen knüpfen und pflegen, neue Sing- und Bewegungsspiele kennenlernen, gemeinsam spielen, malen und basteln.

In den Gruppen am Dienstag und am Freitag sind ab September wieder Plätze frei. Interessierte Eltern können sich direkt bei den Gruppenleiterinnen anmelden.

Angelika Messer, Tel. 09403 / 539018 (Do.)

Tanja Schmidt, Tel. 09403 / 8983 (Fr.)

Jennyfer-Lee Sanchez, Tel. 0160 / 4046439 (Di.)



**PIETÄT  
BESTATTUNGEN**

*Dienst den Lebenden  
Ehre den Toten*

Seit 1967

Hier finden Sie uns:

- Erledigung aller Formalitäten
- Erd- und Feuerbestattungen, Urnenbestattungen auf See
- Exhumierungen, Überführungen (In- und Ausland)
- Bestattungsvorsorge zu Lebzeiten
- Hausbesuche auf Wunsch kostenfrei

Email: [pietaet-bestattungen@t-online.de](mailto:pietaet-bestattungen@t-online.de)

Regensburg - Prüfeninger Str. 78 - 0941 / 21967  
 Bad Abbach - Kochstr. 11 - 09405 / 4779  
 Wörth a. d. Donau - Regensburger Str. 10 - 09482 / 2948  
 Burglengenfeld - Kallmünzer Str. 10 - 09471 / 8546  
 Maxhütte-Haidhof - Bahnhofstr. 5 - 09471 / 6067747

[www.bestattungen-pietaet.de](http://www.bestattungen-pietaet.de)

Forstbetrieb Brandl GbR  
 Johannes & Martin Brandl  
 Roidhof 1  
 93177 Altmannshausen

**Brennholz**  
 Wärme aus der Region

Wir sind Mitglied im Bundesverband Brennholzhandel / Brennholzproduktion

- 100% regional (von der Rohware bis zum Endprodukt) Kein Zukauf von offenfertigem Brennholz
- Hackschnitzel
- Ofenfertig oder Stammware
- Holzzernte
- Anzündhilfen uvm.
- Vermarktung von Nutz- und Restholz

**NEU**

- Rindenmulch und Blumenerde (verschiedene Sorten)
- Container- und Rundholztransporte

**www.Brennholz-Brandl.de**  
 Telefon: 09408 / 353  
 Mobil: 0160 / 703 86 86

**Uhrmacher**  
 Jochen Übelacker

- Reparatur von mechanischen Klein- und Großuhren
- Ersatzteilanfertigung und -beschaffung, Gehäuseauffrischung
- Serviceleistungen: Batteriewechsel mit Dichtigkeitsprüfung, Glaswechsel, ...

Uhrmacher Jochen Übelacker · Albertus-Magnus-Weg 6 · Donaustauf  
 Telefon: 09403/955890 · E-Mail: [kontakt@uhrmacher-uebelacker.de](mailto:kontakt@uhrmacher-uebelacker.de)  
[www.uhrmacher-uebelacker.de](http://www.uhrmacher-uebelacker.de)

# Kurz & Bündig



Im Fürstengarten wurde kürzlich ein Geländeeinbruch im Hangbereich auf Höhe des Spielplatzes gemeldet. Nach Inaugenscheinnahme und Untersuchung durch Spezialisten für Hohlräume des Bayerischen Landesamtes für Denkmalpflege stellte sich heraus, dass es sich mit großer Wahrscheinlichkeit um einen historischen Entwässerungskanal handelt. Eine Expertise, ob und wie die Restaurierung des Kanals zu erfolgen hat steht noch aus.“

## Information Bayernwerk – Meldung defekter Straßenbeleuchtung für den Ortsteil Sulzbach a.d.Donau

Ab sofort können defekte Straßenbeleuchtungen auch über das Smartphone an die Gemeinde gemeldet werden. Einfach nebenstehenden QR-Code am Smartphone einscannen und für zukünftige Verwendung den Link z. B. auf dem Homescreen ablegen.



Anschließend stehen unterschiedliche Möglichkeiten zur Verfügung, den Schaden an der Straßenbeleuchtung zu beschreiben und zu melden. Die Bürgerinnen und Bürger werden gebeten, die entsprechenden Ortsteile zu nennen, damit es nicht zu Verwirrungen kommt.

Die VG-Donaustauf informiert, dass die Grüngutcontainer in Donaustauf am Sportplatz und in Sulzbach am Festplatz für die Öffentlichkeit zur Verfügung stehen.



## Neue Ruhebänk Baiervaldstraße Ecke Frankenstraße

In Kürze beginnen die Bauarbeiten für die Erstellung einer Badebucht an der Donau bei Donaustauf. Das Wasser- und Schifffahrtsamt Regensburg hat für die geplante Gestaltung der Naherholungsfläche sowie der Ausführung des Zugangs als Natursteintreppe das Einverständnis erteilt.

Das Trauzimmer des Standesamtes Donaustauf wurde neu getüncht und mit neuen Vorhängen ausgestattet. Nun erstrahlt es in neuem Glanz und steht wieder für Trauungen zur Verfügung.



## Walddag in Donaustauf

Die Jägerin Urs Eder organisierte auch in diesem Jahr wieder einen Reviertag für die dritte Klasse der Grundschule Donaustauf. Mit den Jägerinnen und Jägern trafen sich die Kinder im Wald und lernten diesen genau kennen. Auch Bgm. Sommer stattete der Gruppe einen Besuch ab und freute sich, dass sich der Reviertag in diesem Jahr bereits zum vierten Mal jährt, da er diesen Tag für eine tolle Gelegenheit hält, den Wald den Kindern ein bisschen näher zu bringen.

## Urnenstelen Burgfriedhof Donaustauf

Die neuen Urnenstelen am Burgfriedhof sind fertiggestellt. Die beiden Stelenanlagen bestehen aus 28 Urnennischen für insgesamt 56 Urnen. In den 4 Quadraten (die optisch vom Platz abgesetzt sind) sind bereits die Fundamente für künftige Erweiterungen (jeweils 16 Nischen in sog. Kreuzstelen) vorgesehen. Im Zuge dieser Maßnahme wurden auch der Friedhofszugang beim Burgbrunnen sowie der Vorplatz der Urnenwand verbessert.



Am Aufgang zur Burgruine Donaustauf wurde an den Resten der Burgmauer herabgefallenes und loses Gestein wieder aufgemauert und verfestigt, um einer Gefährdung von Besuchern der Örtlichkeit vorzubeugen.

**AUGENARZT**  
**ROBERT A. SERESTER**  
LASERBEHANDLUNGEN · KONTAKTLINSEN · KINDERSPRECHSTUNDE

Donaustauf

Sprechstunden:  
Mo. Do. 8 - 12 Uhr  
und 14 - 19 Uhr  
Di. Fr. 8 - 12 Uhr  
und 14 - 17 Uhr  
und nach Vereinbarung  
alle Kassen

Donaustauf • Burgstraße 1 • Tel.: 0 94 03 - 96 70 60  
[www.augenarzt-serester.de](http://www.augenarzt-serester.de)

**Wohlfühl**  
**STUDIO**  
Kosmetik | Fußpflege | Gesundheit | Wellness

**Karin Prem**  
Tel: 09408 - 8699753 | Handy: 0160 - 94601985  
Ihr Wohlbefinden steht bei mir im Mittelpunkt!  
[www.karins-wohlfuehlstudio.de](http://www.karins-wohlfuehlstudio.de)

**Elektro-Technik GmbH**  
**Fuchs**  
Meisterbetrieb

- Beratung
- Planung
- Montage

Spitz 3 · 93177 Altenthann  
Tel. 0 94 08/ 4 15 · Fax 0 94 08/ 86 91 65  
Mobil 01 70/ 5 46 39 95

**Landendinger**

Feinste Fleisch- und Wurstwaren aus der  
Walhallagemeinde Donaustauf  
[www.metzgerei-landendinger.de](http://www.metzgerei-landendinger.de)

## Geschenk anlässlich der Feierlichkeiten zu 525 Jahre Markterhebung



Lars Fischer v. Mollard, Bürgermeister Jürgen Sommer und Liseth Wanninger (v. l.)

Eigentlich hätte die Übergabe dieses besonderen Geschenkes schon am Marktsonntag, den 7. Juli, zu den Feierlichkeiten zur Markterhebung von Donaustauf vor 525 Jahren, stattfinden sollen, was aus persönlichen Gründen nicht möglich war - am Freitag, den 26. Juli, war es dann aber soweit: Liseth Wanninger und Lars Fischer von Mollard, beides Bewohner aus dem schönen Ortsteil Sulzbach a. d. Donau, überbrachten sogenannte Brandbilder an den Donaustauffer Bürgermeister. Und da staunte dieser nicht schlecht: Nicht nur, dass das Wappen, Sankt-Salvator-Kirche, Burgberg und Chinesischer Turm auf einem etwa einen Meter langen Holzbrett verewigt

worden sind, nein, auch sein Konterfei gibt es nun gebrannt auf einem Brett aus Lärchenholz zu bewundern. Sommer dankte für diese „Wertschätzung gegenüber der Heimatgemeinde“ und versprach, das Brett mit den Donaustauffer Sehenswürdigkeiten im Rathaus aufzuhängen, damit möglichst viele Menschen es sehen können. Das dritte Geschenk, eine selbstgebaute Buchentrommel mit Hirschhaut, die das Marktwappen und die Aufschrift „Donaustauffer Zusammen-Trommel“ trägt, wird nach augenzwinkernder Aussage des Bürgermeisters bei der nächsten Bürgerversammlung zum Einsatz kommen.

## Bürgerservice Donaustauf

Montag/Dienstag/Donnerstag/Freitag  
von 08:00 Uhr bis 12:00 Uhr  
Montag von 14:00 Uhr bis 17:00 Uhr  
Donnerstag von 14:00 Uhr bis 18:00 Uhr  
Mittwoch ist kein Parteiverkehr!

### Ortsheimatpfleger

Jenő Mihályi  
Kolpingstraße 8  
93093 Donaustauf  
Tel.: 09403/1525

### Gleichstellungsbeauftragte

Roswitha Noerl, Wörther Straße 13,  
93093 Donaustauf  
Tel. 0151/56282905

### Archivpfleger

Christian Setz  
Prüllstraße 21  
93093 Donaustauf  
Tel.: 09403/961112

### Öffnungszeiten Wertstoffhof

Donaustauf  
Eichendorffstraße 9 - beim Bauhof  
Dienstag 9.00 - 12.00 Uhr  
Donnerstag 15.00 - 18.00 Uhr  
Samstag 8.00 - 12.00 Uhr

### Seniorenbeauftragte

Roswitha Noerl, Wörther Straße 13,  
93093 Donaustauf, Tel. 0151/56282905  
Sprechstunde jeden ersten Dienstag  
im Monat von 15 Uhr bis 17 Uhr im Büro  
des Heimat- und Tourismusvereins im  
Bürgerhaus, Maxstraße. 2

### Flohmarkt in Donaustauf

jeden 2. Sonntag im Monat  
08. September 2019  
13. Oktober 2019  
10. November 2019  
08. Dezember 2019

## Veranstaltungskalender Donaustauf

Sa	24.08.	11:00 Uhr	Frauenunion	Theaterfahrt nach Wundsiedel, TP: Parkplatz beim Feuerwehrhaus
So	25.08.	11:00 Uhr	CSU Donaustauf	Fischessen & Fischerstechen, an der Slipanlage
Sa	08.09.	14:00 Uhr	HTV Donaustauf	Tag des offenen Denkmals
Sa	14.09.	13:00 Uhr	OGV Donaustauf	Ausflug zur Friedrichs - Zeche Regensburg, TP: Bushalte Bayerwaldstraße
Di	17.09.	20:00 Uhr	Alle Vereine	ARGE-Sitzung, im FF Haus in Sulzbach
Sa	21.09.		KDFB ZV Donaustauf	100jähriges Gründungsfest
Sa	22.09.	11:00 Uhr	FF Donaustauf	Tag der offenen Tür
Fr	27.09.	13:00 Uhr	HTV Donaustauf	Regionaltage am Bauernmarkt mit Musikantentreffen
Do	03.10.	10:00 Uhr	SPD Donaustauf	Herbstwanderung nach Bernhardswald, TP :Kriegerdenkmal
Sa	05.10.	20:00 Uhr	Trachtenverein Donaustauf	Erntedankfeier, im Burgfrieden, Gottesdienst um 18:30 Uhr!
Mo	07.10.	07:00 Uhr	Frauenbund	Wallfahrt nach Altötting
Fr	11.10.	20:00 Uhr	Gemeindebücherei Donaustauf	Lesung „Bier und Buch“
Di	15.10.	14:30 Uhr	KDFB ZV Donaustauf	Spielenachmittag, im Pfarrsaal
Di	22.10.	19:00 Uhr	KDFB ZV Donaustauf	Rosenkranz mit Kolping in der Pfarreikirche St Michael
Mi	06.11.	19:30 Uhr	OGV Donaustauf	Herbstversammlung im Burgfrieden
So	10.11.	10:00 Uhr	HTV Donaustauf	Weihnachtsmarkt in der Sporthalle Donaustauf
Sa	16.11.	19:15 Uhr	Markt Donaustauf	Volkstrauertag am Kriegerdenkmal Donaustauf, Gottesdienst um 18:00 Uhr!
So	17.11.	10:30 Uhr	Markt Donaustauf	Volkstrauertag, am Kriegerdenkmal Sulzbach, Gottesdienst um 09:00 Uhr!
So - Sa	17.11. bis 23.11.	05:00 Uhr	SPD Donaustauf	Badefahrt nach Ungarn
Di	19.11.	18:00 Uhr	SV Donaustauf	Sportspektakel der Turnabteilung des SV Donaustauf in der der Sporthalle Donaustauf
Fr	22.11.	18:00 Uhr	SV Donaustauf	Sportspektakel der Turnabteilung des SV Donaustauf in der der Sporthalle Donaustauf
Sa	23.11.	18:00 Uhr	SV Donaustauf	Sportspektakel der Turnabteilung des SV Donaustauf in der der Sporthalle Donaustauf
Mi	27.11.	18:00 Uhr	OGV Donaustauf	Adventskranzbinden im Werkraum Grundschule Donaustauf
So	01.12.	16:30 Uhr	HTV Donaustauf	Adventsackelwanderung zur Walhalla
Sa	07.12.	20:00 Uhr	FF Sulzbach	Christbaumversteigerung im Vereinsheim
Di	10.12.	08:00 Uhr	KDFB ZV Donaustauf	Christkindlmarktfahrt
Fr	13.12.	19:30 Uhr	FF Sulzbach	Weihnachtsfeier der Aktiven in FF-Haus
Sa	14.12.	19:00 Uhr	Freunde der Blasmusik	Weihnachtsfeier, im Schützenheim Sulzbach
Di	17.12.	19:00 Uhr	KDFB ZV Donaustauf	Adventsfeier im Pfarrsaal
So	22.12.	16:00 Uhr	FF Sulzbach & Schützenverein Sulzbach	Kinderwaldweihnacht am Dachsberg

**Für unser Seniorenheim in Wald mit 60 Bewohnerplätzen suchen wir ab sofort: Pflegefachkräfte und Pflegehilfskräfte m/w/d in Voll- und Teilzeit. Wenn Sie neben fachlichem Wissen, Freude und Begeisterung für Ihren Beruf, aber auch Teamfähigkeit und Sozialkompetenz mitbringen, heißen wir Sie in unserem Team herzlich willkommen. Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an: Wohnpark Walder Höhe / Hr. Höcherl Irma-Holder-Platz 2 in 93192 Wald E-Mail : hoecherl@wrs-pflegeheime.de**



# BaierWeinMuseum



Die Weinbaugemeinde Bach rüstet sich zusammen mit der gesamten Baierweinregion für das bevorstehende Federweißenfest am Sonntag, 22. September ab 13 Uhr. „Unser Fest markiert gleichzeitig den Startschuss für die Weinlese in der Donauregion“, berichtete Kellermeister Otto Reichinger.

Die Verantwortlichen des Fördervereins hoffen nun auf die Fürsprache von St. Urban als Patron der Winzer und bitten um schönes Wetter beim alljährlichen Höhepunkt im Herzen des kleinen Weinanbaugebiets.

Der Vorsitzende des Fördervereins, Reinard Eberl, rechnet bei gutem Wetter wieder mit weit über eintausend Besuchern, die es sich rund um das Baierweinemuseum gemütlich machen. „Etwa 600 Liter des fruchtigen und spritzigen Federweißen bereiten wir schon mal vor“, berichtete Eberl. Das besondere Flair - in freier Natur mit den sich anschließenden Weinbergen zu sitzen - läßt das Fest selbst mittlerweile zu einem „Selbstläufer“ werden. Den „Saußer“, wie der Federweiße auch genannt wird, trinkt man gerne zu deftigen Brotzeiten. So werden in den nächsten Tagen wieder viele Bleche mit selbstgemachten Zwiebelkuchen gebacken und einige Kilogramm „Obazda“ gerührt. „Der Federweiße ist auch ein Stück Herbstglück“, sagte Reinhard Eberl im Vorfeld der mittlerweile 22. Auflage des Weinfestes, das jedes Jahr den Höhepunkt des Vereinslebens darstellt.

Für stimmungsvolle Unterhaltung sorgen „Fünf auf Kraut“ mit ihrer Musizierlust und -Kunst. Wer keinen Platz auf den bereit gestellten Tischen und Bänken findet, kann es sich an den Hängen der Weinberge gemütlich machen. Zum Hauptakteur, dem Federweißen werden deftige Brotzeiten, wie Zwiebelkuchen, Obatzda, Bacher Winzerschinken sowie Schmalz- und Käsebröte gereicht.

- Möbel nach Maß - Zirbenholzmöbel
- RELAX-Bettssysteme
- Einbruchschutz nachrüsten
- Holzfenster-Renovierung mit Aluminium
- Fenster - Haustüren - Wintergärten
- Zimmertüren - Gleittüren
- Innenausbau - Renovierungen

Gewerbegebiet Sarchinger Feld · Roggenweg 4 · 93092 Barbing  
Tel. 094 01 / 84 00  
info@schreinerei-freundorfer.de · www.schreinerei-freundorfer.de

**ANITA HIRSCHBERGER**  
Psychotherapie Kunst Coaching  
Naturerleben

Unterlichtenwald 28  
93177 Altenthann  
Tel.: 01575/5584556

anitahirschberger@gmx.de  
www.anita-hirschberger.de

Mahal

Bremsen-Center

Kfz-Werkstätte

Unser Angebot für Sie:

- Neu- und Gebrauchtwagen
- Klima-Service
- elektro. Achsvermessung
- Unfall-Instandsetzung
- Reifendienst

Auto Mahal GmbH

Kreuzstraße 2  
93092 Barbing

www.auto-mahal.de  
auto-mahal@t-online.de

Telefon (0 94 01) 34 31  
Telefax (0 94 01) 15 97

www.auto-mahal.de

FORSTERS

Posthotel in Donaustauf

Maxstraße 43 • 93093 Donaustauf  
Telefon: 09403 9100 • Telefax: 09403 910910  
E-Mail: info@forsters-posthotel.de • www.forsters-posthotel.de



## Neues aus dem Kindergarten

### Sommerfest im Kinderhaus

Einen schönen Nachmittag durften wir am 5. Juli 2019 erleben, als der Elternbeirat zusammen mit dem Kinderhaus zum Sommerfest einlud.

Die Kinder führten einen Tanz auf und stimmten so auf ein paar schöne Stunden ein.

Anschließend konnte man bei Kaffee und Kuchen gemütlich beisammen sitzen oder sich an den angebotenen Stationen beschäftigen. Ein besonderes Highlight war der Clown Stefan Zenger, der sowohl mit Luftballontieren, Balancieren oder anderen Kunststücken die Großen und Kleinen unterhielt. Die Kinder hatten auch die Möglichkeit, die Attraktionen selbst zu testen und neue Erfahrungen zu sammeln.



### Richtiges Verhalten im Brandfall geübt

Eine weitere Attraktion war der Besuch der Freiwilligen Feuerwehr Bach an der Donau. Drei Mitglieder nahmen sich am 16.07.2019 Zeit um den Krippenkindern das Fahrzeug und die Ausrüstung zu zeigen. Die Kinder durften im Auto sitzen und auch die Sirene wurde angeschaltet. Stolz hielten die Kinder auch verschiedene Ausrüstungsgegenstände und waren ganz aufgeregt von dem interessanten Besuch.

Die Kindergartenkinder durften das Fahrzeug natürlich auch begutachten. Sie erhielten aber auch einen Vortrag über die Aufgaben der Feuerwehr, sahen, was alles zur Ausrüstung eines Atemschutzträgers gehört und erfuhren, welche wichtige Aufgabe den Rauchmeldern zu kommt.

An einem Puppenhaus wurde Ihnen demonstriert, wie der Rauchmelder funktioniert, wie sich der Alarmton anhört, und was danach zu tun ist. Durch den echten Rauch im Puppenhaus war es sehr realistisch und die Kinder waren begeistert von dieser Vorführung.

### Verkehrserziehung mal anders

Da die Verabschiedung der Vorschulkinder immer näher rückt, hatten die „Großen“ noch einen besonderen Vormittag mit dem Verkehrsvogel „Adacus“. Damit sie in Zukunft den Weg zur Schule sicher meistern können, kam „Adacus“ vorbei und zeigte den Kindern das richtige Verhalten im Straßenverkehr. Mit einem Zebrastrifen und Verkehrsschildern ausgerüstet, übten die Kinder Regeln, Verhalten und Schilder kennen, die für sie wichtig sind.

JEMAKO

SIMPLY CLEAN.

Selbständiger JEMAKO Vertriebspartner

Eine saubere Sache!

Jetzt kostenloses Test-Set anfordern!

Tel. 09403/4981

SPAREN SIE JETZT ZEIT BEIM PUTZEN!

Entdecken Sie die vielfältigen Möglichkeiten unserer Produkte bei einer persönlichen Vorführung oder einer Putzparty® mit Freunden.

Die Vorteile werden Sie überzeugen!

Monika Listl, selbständige JEMAKO Vertriebspartnerin  
Schulstr. 13 • 93093 Donaustauf-Sulzbach • moni.listl@web.de

# Grundschule Bach a.d. Donau

## Von der Raupe zum Schmetterling

Im Rahmen des Heimat- und Sachunterrichts haben die Dritt- und Viertklässler vier Wochen lang mit großer Begeisterung die Entwicklung mehrerer Distelfalter beobachtet. Anfang Mai kamen die Raupen mit ihrer ersten Nahrung in kleinen Behältern an. Nach ca. 16 Tagen wanderten die Raupen hinauf zum Deckel und machten sich bereit zur Verpuppung. Deshalb durften sie bald in die Voliere umziehen und dort konnten sie nach einer Woche schlüpfen. Verwöhnt mit Bananen, Orangen und Brennnesseln verbrachten sie noch vier Tage in der Voliere, bevor sie Ende Mai von den Kindern in die Freiheit entlassen wurden.



## Märchenlesetag am 16. Mai 2019

ES WAR EINMAL.....So oder ähnlich begannen die Märchen, die die Schüler am Lesetag in der Schule selbst lesen durften. Das Motto war „Märchen“ lesen, vorlesen und hören. Die Kinder bestimmten selbst, welche Reihenfolge ihre Aktivitäten hatten: Leseoase, Basteln eines Lesezeichens oder Vorlesen lassen durch Mamas oder Herrn Hartung. Um 10 Uhr trafen sich alle gemeinsam im Erzählerzimmer. Dort lauschten die Schüler andächtig den Märchen „Der Teufel mit den drei goldenen Haaren“, „Rumpelstilzchen“ und „Der Kartoffelkloß“. Die Erzählerin wurde dank der Unterstützung durch den Elternbeirat eingeladen. Nach einer ausgedehnten Bewegungspause fand ein Büchertausch im Pausenhof statt. Vor dem Heimgehen konnten die Schüler noch Märchenbilder ausmalen und ein Märchenquiz lösen. **LESEN MACHT WIRKLICH SPAß!**

**SCHWESER & SEMMELMANN**  
Bau- und Möbelschreiner . Meisterbetrieb  
Baronstraße 1 . D - 93093 Donaustauf

Tel. 0 94 03 - 95 23 47 - Fax 0 94 03 - 95 23 48  
e-Mail: info@schweser-semmelmann.de / www.schweser-semmelmann.de  
Mobil 0171 . 319 72 08

**A. F. BAUER**  
Mineralöl

**Ihr Partner für  
Heizöl, Super Heizöl,  
Pellets,  
Kraftstoffe und  
Schmierstoffe**

Schmierölanlagen  
Beratung und Einbau

A. F. Bauer GmbH  
Gutenbergstraße 22  
93128 Regenstauf  
Telefon 09402/942-129  
oder -132  
Fax 09402/942-137

**AVIA**

Ehrlich gut.



## Spieletag an der GS Bach

Am Freitag, dem 31. Mai 2019, ging an der Grundschule Bach ein Traum vieler Kinder in Erfüllung. Einen ganzen Vormittag durften sie spielen, anstatt zu rechnen und schreiben. Eifrig hatten die Grundschüler dazu Spiele von Zuhause mitgebracht und probierten diese nun begeistert aus. Auch die Grundschule erweiterte ihren Bestand an Brettspielen um einen Spieltisch, der zur Freude der Schüler auch zukünftig in der Aula zur Verfügung steht. Gelernt haben die Kinder an diesem Schultag nun taktisches Denken, Spielregeln erklären, gut zuhören, im Team arbeiten und natürlich auch verlieren können. Am Ende waren sich alle einig, dass das nicht der letzte Spieletag an der GS Bach gewesen sein soll.



Jetzt einfach Money,  
Piepen, Schotter, Eier,  
Cash, Moneten, Taler, €,  
Patte, buntes Papier, Para,  
Kröten, Flocken, Asche,  
Moos, Steine oder Geld  
wie eine SMS versenden.

Mit Kwitt schnell und einfach kleine Schulden begleichen.



Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Mit Kwitt können Sie in Ihrer VR-BankingApp reibungslos Geld an Ihre Kontakte senden – auch an Ihre Freunde, die Kunden bei der Sparkasse sind. Alle Infos in Ihrer Filiale und online auf

rb-os.de



GRABSTEINE  
URNENPLATTEN  
GRABREPARATUREN  
GRABREINIGUNGEN  
GRABAUFLÖSUNGEN  
NACHSCHRIFTEN



Wir beraten Sie  
gerne zu  
Grabsteinen  
Falls nötig,  
kommen wir auch  
zu Ihnen.

Wir übernehmen  
jeden Auftrag egal  
wer den Stein  
ausgeführt hat!

Grafenwöhrer Str. 15  
93098 Mintraching/Auhof  
0941 200 54 833  
017693199328  
info@steinjustus.de



# Kurz & Bündig



In der Gemeinde Bach a. d. Donau wurde zur Erleichterung des Anliegerverkehrs am Ende des Birkenweges eine Umkehre hergestellt.

Die Wendemöglichkeit wurde als Schottertragschicht ausgeführt, um unnötige Versiegelungen zu vermeiden.



In Bach a. d. Donau sind Teilbereiche der Asphaltdeckschichten des Waldweges und des Fichtenweges saniert worden. Schächte und Schieber wurden erneuert bzw. angehoben, Grundstückszufahrten und Randbereiche angeglichen.

**Der Zweckverband zur Wasserversorgung Regensburg-Süd erneuert demnächst in der Bahnhofstraße in Bach die bestehenden Wasserleitungen. Im Zuge dessen werden vorsorglich Speed-Pipe-Rohre mitverlegt, die Asphaltdeckschicht wird auf kompletter Breite neu asphaltiert.**

**In Kürze beginnen die Straßenbaumaßnahmen an der Weinbergstraße in Frengkofen. Die Asphaltschicht wird auf der gesamten Länge abgefräst und neu asphaltiert.**

## Veranstaltungskalender Bach a.d. Donau

Christbaumversteigerungen				
23.11.19	Weinbergschützen		Sportheim	20:00 Uhr
30.11.19	FF Bach		Sportheim	20:00 Uhr
07.12.19	VfB Bach		Sportheim	20:00 Uhr
14.12.19	FF Demling		Begegnungsstätte	19:00 Uhr
14.12.19	Donauschützen		Dorfhaus Frengkofen	20:00 Uhr
Weihnachtsfeiern				
29.11.19	Scheuchenbergwanderer		Begegnungsstätte	19:00 Uhr
06.12.19	Weinbergschützen		Schützenheim	19:00 Uhr
13.12.19	VfB Bach	Hauptweihnachtsfeier	Sportheim	19:00 Uhr
15.12.19	KAB Bach		Pfarrsaal	14:30 Uhr
15.12.19	VfB Bach	Jugendweihnachtsfeier	Sportheim	15:00 Uhr
21.12.19	Perlbachfischer	Weihnachtsmarkt	FF Gerätehaus Bach	16:00 Uhr
22.12.19	KAB Bach	Waldweihnacht	Fatimakapelle	17:00 Uhr
Faschingsveranstaltungen				
18.01.20	Donauschützen	Faschingsschießen	Dorfhaus Frengkofen	19:00 Uhr
01.02.20	KAB Bach/Kindergarten	Zwerglerfasching	Pfarrsaal	14:00 Uhr
09.02.20	OGV/FF Bach	Familienfasching	Sporthalle	14:00 Uhr
15.02.20	FF Bach	Feuerwehrball	Sporthalle	20:00 Uhr
22.02.20	FF Demling	Faschingsgaudi	Begegnungsstätte	20:00 Uhr
24.02.20	FF Demling/Jugend	Kinder und Jugendfasching	Begegnungsstätte	14:00 Uhr
Sonstige Veranstaltungen				
03.08.19	FF Demling	Sommernachtfest	Festplatz Demling	19:00 Uhr
24.08.19	Pfarrei	Kirchenpatrozinium	Kirche Frengkofen	19:00 Uhr
01.09.19	Perlbachfischerjugend	E. Preuschl Gedächtnisfischen	Fischerhütte	07:00 Uhr
07.09.19	Scheuchenbergwanderer	Vereinsausflug	Straß im Zillertal	06:00 Uhr
07.09.19	Perlbachfischer	Königsfischen	Schautafel	06:30 Uhr
07.09.19	OGV Bach	Obstbaumversteigerung	Streuobstwiese	14:00 Uhr
08.09.19	Pfarrei	Kirchenpatrozinium	Kirche Bach	10:00 Uhr
14.09.19	OGV/Weinbergsschnecken	Familienausflug		
21.09.19	VfB Bach/Stockschützen	Dorfmeisterschaft	Stockbahnen	
22.09.19	Förderverein Baierweinemuseum	Federweißenfest	Baierweinemuseum	13:00 Uhr
28+29.09.19	FF Bach	Vereinsausflug	Oberstaufen	
02.10.19	Scheuchenbergwanderer	Weinfest	Begegnungsstätte	19:00 Uhr
06.10.19	Pfarrei	Erntedankfest	Kirche Bach	10:00 Uhr
06.10.19	OGV Bach	Apfelkuchenfest	Sporthalle	14:00 Uhr
09.10.19	Pfarrei	Seniorenfahrt		
13.10.19	OGV Bach	Herbstwanderung	Schule Bach	14:00 Uhr
18.10.19	Donauschützen	Generalversammlung	Dorfhaus Frengkofen	19:00 Uhr
18.10.19	Weinbergschützen	Mitgliederversammlung	Schützenheim	20:00 Uhr
19.10.2019	OGV Bach	Jahreshauptversammlung	Sporthalle	20:00 Uhr
26.10.19	Würfelclub	Jahreshauptversammlung	Begegnungsstätte	20:00 Uhr
27.10.19	Besucherbergwerk	Halloween	Besucherbergwerk	11:00 Uhr
01.11.19	Pfarrei	Allerheiligen	Bach	14:00 Uhr
03.11.19	Pfarrei	Allerheiligen	Demling	14:00 Uhr
03.11.19	Besucherbergwerk	Saisonabschluss	Besucherbergwerk	11:00 Uhr
09.11.19	Würfelclub	Bayerischer Abend	Begegnungsstätte	19:00 Uhr
09.11.19	Donauschützen	Ehrenabend	Dorfhaus Frengkofen	19:00 Uhr
11.11.19	KAB Bach/Kindergarten	Martinszug	Kindergarten	17:00 Uhr
16.11.19	Pfarrei/Gemeinde	Totengedenken in Bach	Kirche/Kriegerdenkmal	18:00 Uhr
17.11.19	Pfarrei/Gemeinde	Totengedenken in Demling	Kirche/Kriegerdenkmal	10:00 Uhr
30.11.19	Pfarrei	Kirchenpatrozinium in Demling	Kirche Demling	19:00 Uhr
08.12.19	Pfarrei	Ewige Anbetung	Pfarrsaal	17:00-19:00 Uhr
08.12.19	Besucherbergwerk	Barbarafeier	Besucherbergwerk	15:00 Uhr

## Bürgerservice Bach a. d. Donau

**Amtsstunden Bach a. d. Donau**  
Gemeindekanzlei Bach a. d. Donau,  
Hauptstraße 47, Tel.: 09403/3959  
dienstags: 17.30 - 19.30 Uhr

**Öffnungszeiten Wertstoffhof Bach a. d. Donau**  
Am Winkl 2  
Mittwoch  
Winterhalbjahr (Okt.-März) 13.00 - 15.45 Uhr  
Sommerhalbjahr (April-Sept.) 15.00 - 17.45 Uhr  
Samstag 9.00 - 11.45 Uhr

**Gemeindearchiv**  
Karl-Heinz Möbius  
Frengkofen, Weinbergstraße 17 a  
93090 Bach a. d. Donau  
Tel.: 09482/2626

**Ortsheimatpflegerin**  
Anna Nägeli-Brenner  
Talweg 4  
93090 Bach a. d. Donau  
Tel.: 09403/2198

## Patenbitten bei FF Lichtenwald: Letzte Hürde für FF Sulzbach



Bei den Patenbitten in Lichtenwald fielen die Sulzbacher auf die Knie.

Für das 150 jährige Gründungsfest, das die Feuerwehr Sulzbach in der Marktgemeinde Donaustauf vom 19. bis 22. Juli unter dem Motto „Zum Feiern fertig“ mit siebzig Gastvereinen feiert, hat die Ortswehr vom Scheuchenbergdorf ihre letzte Hürde mit Bravour geschafft. Die Zeremonie im Ortsteil Spitz verlief bei der Feuerwehr Lichtenwald in der Gemeinde Altenthann wie geprobt. Das „Ja“ war aber mit Hürden gepflastert. Denksportaufgaben und Spiele retteten die Sulzbacher, bei den Lichtenwaldern die Zusage zu erhalten. Die Bittsteller kamen mit Schirmherrn

Ernst Melz, Musik von „De Unsern“ mit den drei Festleitern Manfred Brey, Christian Schuster und Klaus Kirchner mit Vorsitzenden Dietmar Reisinger und vielen auf die Knie. Die beiden Vorsitzenden Peter Dummer und Josef Herrmann kündigten im Hof von Karl Fuchs vor zahlreichen Zuschauern die Zeremonie mit den Bittversen an, nachdem Festmütter, Festbraut und Festdamen in die Kamera von Fotograf Klaus Daniel aus Wenzelnbach zum Foto für die Festschrift lächelten. Mit einer großen Schere hatten Festmutter Karin Ferstl und Nichte Laura Ferstl auf

Kommando das weißblaue Band der Trennung durchschnitten, das Annalena Schmitt und Silena Gebhardt spannten. Der Altenthanner Bürgermeister Harald Herrmann sprach von einem schönen Erlebnis. „Heute ist ein Festtag“, sagte der Donaustauffer Bürgermeister Jürgen Sommer. Daniel Reisinger vom Jubelverein übergab an Peter Dummer die Patenurkunde. (llu) Das Bild zeigt die Sulzbacher Festleiter kniend beim Festakt des Patenbittens bei der FF Lichtenwald.

## Neue Ruhebänke für die Grundschule Altenthann



Das Foto zeigt von links nach rechts: Bürgermeister und Schulverbandsvorsitzender Harald Herrmann, Josef Sauerer, Holger Graf, Werner Schlag, Konrektor Tobias Mages, Frau Blomberger und Maximilian Auburger.

Nachdem die ursprünglichen Holzbänke im Pausenhof der Grundschule Altenthann aufgrund ihres Alters nicht mehr zu gebrauchen waren und die Kinder in den Pausen wieder eine Sitzmöglichkeit benötigten, begab sich Bürgermeister und Schulverbandsvorsitzender Harald Herrmann auf die Suche nach günstigem Ersatz. Fündig wurde er bei Fam. Anita und Josef Sauerer, die spontan einen Baum zur Verfügung stellten. Dieser wurde dann vom Sägewerk Holger Graf geschnitten und von Werner Schlag wurden dann die Bänke hergestellt. Die Kosten für das Material wurden aus dem Erlös des Nikolausmarktes

vom Elternverein übernommen. Fünf dieser Sitzbänke wurden dann in den Pfingstferien von Werner Schlag und Harald Herrmann wieder auf dem Pausenhof der Grundschule aufgestellt. Konrektor Tobias Mages bedankte sich im Namen der gesamten Schulfamilie bei den „Sponsoren“ für die unentgeltliche Beschaffung der Sitzbänke, die von den Schülerinnen und Schülern in den Pausen immer rege in Beschlag genommen werden. Auch die Gemeinde und der Schulverband Altenthann sagen ein „Herzliches Vergelt‘ s Gott“ an alle Beteiligten zum Wohle der Schülerinnen und Schüler der Grundschule Altenthann.



**Auto KAISER GmbH**  
[www.kaiser-auto.de](http://www.kaiser-auto.de)

**DONAUSTAUF  
SULZBACH  
SCHULSTR. 7**

Tel.: 09403 - 95000

**Spezialist  
für Auto,  
Lack,  
Felgen  
Chip-Tuning....**



**Praxis für Naturheilkunde**  
*Graciela Karl*



**Behandlungsangebote u. a.:**

- Homöopathie
- Bioresonanztherapie
- Manuelle Therapien
- Entspannungs- und Yoga-Kurse



Graciela Karl, Heilpraktikerin und Entspannungspädagogin  
Wassergasse 3, 93105 Tegernheim, Telefon: 09403 9542415  
Weitere Informationen unter [www.praxis-gracielakarl.de](http://www.praxis-gracielakarl.de)

Naturprodukte & Spezialbehandlungen für Ihre Schönheit





**PETRA FRIEDRICH  
KOSMETIK**

Verwöhntermine unter  
Tel. 09403 954170

Mo, Di, Do, Fr,	09.00 - 18.00 Uhr	Petra Friedrich
Mi	09.00 - 13.00 Uhr	Maxstraße 44
Sa	nach Vereinbarung	93093 Donaustauf

## Der KRV Altenthann hat ein neues Ehrenmitglied



Das Bild zeigt das neue Ehrenmitglied Josef Haimerl mit Vorsitzenden Willibald Nichtl, links und Bürgermeister Harald Herrmann, rechts.

Der Krieger- und Reservistenverein hat ein neues Ehrenmitglied. Er heißt Josef Haimerl vom Weiherhausweg 11. Er ist im Dorf kein Unbekannter. Der 80 jährige Veteran war nicht nur viel Jahre der Schriftführer des Vereins, sondern auch der Gemeindeschreiber, Postbote und MZ Berichterstatter. „Beim Verein hat er sich mit viel Engagement persönlich eingesetzt. Er setzte vor 50 Jahren das von Peter Bruckmüller begonnene Chronikbuch fort“, sagte Vorsitzender Willibald Nichtl in seiner Laudatio für das treue Mitglied. Nichtl und Stellvertreter, Bürgermeister Harald Herrmann überreichten die Ernennungsurkunde. „Er war für uns die richtige Person an der richtigen Stelle“, sagte Ehrenvorsitzender Alfred Staufer. Das Büchlein ist wieder aufgetaucht und ist sehr wertvoll“, sagte der jetzige Schriftführer Karl Niebauer. „Ich habe von den Veteranen Xaver Hierl, Sepp Bauer, Kanonier Josef Schlag, Siegmund Schichtl und Ludwig Brandl viel zusammengetragen und handschriftlich nieder geschrieben und aufbewahrt“, sagte Josef Haimerl.

Anm. der Redaktion: Text und Bild wurden von Herrn Peter Luft (MZ) zur Verfügung gestellt - vielen Dank!



**41 Jahre**  
Mäusestark!

**... lass die Mäuse ran!**

**MAEUSE-BAUER** gmbh

HEIZUNG ■ LÜFTUNG ■ KÄLTE ■ KLIMA ■ SANITÄR

Tassilostraße 7  
93093 Donaustauf  
Telefon 09403 9516-0  
E-Mail info@maeuse-team.de  
Internet www.maeuse-team.de

Notdienst-Hotline:  
**0160/8066360**  
365 Tage/Jahr 24 Stunden/Tag

... lass die Mäuse ran!

## Kurz & Bündig

### Ehrung der besten Absolventen des Schuljahres 2019

Zusammen mit dem Jugendbeauftragten der Gemeinde, Christian Staufer, konnte Bürgermeister Harald Herrmann wieder zwei Absolventen der Gemeinde Altenthann für ihre herausragenden Leistungen im abgelaufenen Schuljahr ehren.



Foto v. links nach rechts: Jugendbeauftragter Christian Staufer, Markus Schelchshorn, Lukas Adlhoch, Bürgermeister Harald Herrmann Foto: Selina Staufer

Im ehemaligen Pfarrhof konnte Bürgermeister Herrmann auch die Eltern und Geschwister der beiden Absolventen, Markus Schelchshorn und Lukas Adlhoch, begrüßen.

Markus Schelchshorn meisterte sein Abitur mit der Traumnote 1,0 und Lukas Adlhoch schaffte die Mittlere Reife mit einer Traumnote von 1,17!

Bürgermeister Herrmann gratulierte den beiden im Namen der Gemeinde zu diesem hervorragenden Ergebnis und wünschte ihnen auf ihren weiteren Lebensweg alles erdenklich Gute. „Ihr könnt sehr zuversichtlich in Eure berufliche und persönliche Zukunft blicken. Das nötige Rüstzeug und Wissen habt ihr Euch schon erworben.“ so das Gemeindeoberhaupt. „Geht mutig Euren Weg und verliert dabei Euer Ziel niemals aus den Augen. Engagiert Euch auch im Ehrenamt, denn auch hier werdet Ihr Erfolg haben und die Allgemeinheit wird es Euch danken“ sprach Herrmann noch einen Wunsch an die beiden Musterschüler aus, ehe die beiden als Anerkennung Wertgutscheine für die Erfüllung des ein oder anderen Wunsches erhielten.

## Bruckmandl-Rallye mit Zwischenstopp in Altenthann

Altenthann. ams. Die Teilnehmer der 4. Bruckmandl-Rallye waren am Samstag-Vormittag im Alten Pfarrhof in Altenthann zum Weißwurst-Frühstück eingeladen. Gleichzeitig hatten die Teilnehmer als erste Prüfung einen Geschicklichkeitstest zu absolvieren, bei dem auf einem Lochbrett eine Glaskugel ins Ziel zu manövrieren war. Bei den fünf Prüfungen, die unterwegs bewältigt werden müssen, sind vor allem Geschicklichkeit, Wissen und Sportlichkeit angesagt. In der Reihenfolge der Ankunft ging es dann auf zur Weiterfahrt auf die etwa 140 km lange Strecke Richtung Walderbach. Bei dieser Rallye geht es aber nicht um Zeit, sondern vor allem um Spaß und Leidenschaft. Die Bandbreite der 68 historischen Fahrzeuge, die an den Start gingen, erstreckte sich von Baujahr 1917 bis 1989. Viele deutsche Marken waren vertreten, aber auch ein Rechtsfahrer aus England und aus Italien und Frankreich. Aus Tschechien kam gar ein sehr stylisches Fahrzeug von 1938, das nur 23 mal gebaut wurde und von dem es nur noch drei Exemplare gibt.

Gestartet waren die Teilnehmer mit ihren historischen Fahrzeugen zur gemütlichen Ausfahrt ab 8 Uhr im Schloss St. Emmeram, begleitet vom Schirmherrn, Rallye-Weltmeister Walter Röhrl, der sich mit seinem Fiat 850 Coupé ebenfalls beteiligte.



Unterwegs und an den fünf Stationen waren weitere Prüfungen angesagt, bevor es über Donaustauf zurück ging bis zum Ziel am Golfclub Gut Deutenhof auf zu einem letzten Test auf der Driving Range, wo unter der Aufsicht von zwei Golflehrern der beste Abschlag gewertet wurde.

Bei der Abendveranstaltung auf der MS Gloria erfolgte die Ehrung der Gewinner mit der Vergabe von Pokalen in acht Fahrzeugklassen. Startgeld und Spenden werden wieder für wohltätige Zwecke gestiftet.

Anmerkung der Redaktion: Text und Bilder wurden von Frau Seidl (Donau Post) zur Verfügung gestellt - vielen Dank!



- DACHSTÜHLE
- HOLZDECKEN
- DACHHAUSBAU
- HOLZVERKLEIDUNGEN
- DACHEINDECKUNGEN

**SCHWEIGER**

**Holzbau & Dachdeckerei GmbH**

Oberlichtenwald 9 • 93177 Altenthann • Telefon: 09403 635 • info@holzbau-schweiger.de

## Bürgerservice Altenthann

**Bürgerbüro Altenthann**  
Gemeindekanzlei Altenthann  
Vorwaldstraße 22  
Tel.: 09408/240  
mittwochs im 14-tägigen Rhythmus  
von 17.00 Uhr bis 19.00 Uhr

11. September 2019  
25. September 2019  
09. Oktober 2019  
23. Oktober 2019  
06. November 2019  
20. November 2019  
04. Dezember 2019

Änderungen bleiben vorbehalten.

**Jugendbeauftragter**  
Christian Staufer  
Am Gollfeld 7  
93177 Altenthann  
Tel.: 09408/869052

**Amtsstunden Altenthann**  
Gemeindekanzlei Altenthann  
Vorwaldstraße 22  
Tel.: 09408/240  
dienstags: 19.00 - 20.00 Uhr

**Ortsheimatpfleger**  
Peter Luft  
Lichtenwald, Unterlichtenwald 19  
93177 Altenthann  
Tel.: 09403/2710

**Öffnungszeiten Wertstoffhof**  
Johannisbreite 2 - Bauhofgelände  
Mittwoch  
Sommerzeit 15.00 - 18.00 Uhr  
Winterzeit 13.00 - 16.00 Uhr  
Samstag 09.00 - 12.00 Uhr

**Gründeponie Haid**  
jeden 1. Samstag im Monat  
von 09.00 - 12.00 Uhr

**Notarin Anja Schaller**  
Sprechstundentermine 2018  
Jeden 1. Dienstag im Monat von  
16.00 bis 18.00 Uhr im Sitzungssaal  
der Gemeinde Altenthann.  
(Mehrzweckhalle, Vorwaldstraße 22)

Um telefonische Anmeldung  
wird gebeten. Tel. 09482/1558

## NICHT NUR IHR AUTO BRAUCHT PFLEGE.

Pflegebedürftigkeit kann jeden treffen und ist oft mit massiven finanziellen Belastungen verbunden. Denn gute Pflege ist teuer. Die PflegeRente bietet Ihnen und Ihren Angehörigen finanzielle Sicherheit. Und garantiert Ihnen einen Pflegeplatz innerhalb von 24 Stunden.

**Gerne beraten wir Sie:**  
**GENERALAGENTUR  
HERRMANN e.K.**  
Am Gollfeld 1  
93177 Altenthann  
Telefon 09408 1433  
harald.herrmann@zuerich.de

**ZURICH VERSICHERUNG.  
FÜR ALLE, DIE WIRKLICH LIEBEN.**



## Veranstaltungskalender Altenthann

Tag	Datum	Beginn	Veranstaltung	Veranstaltungsort	Veranstalter
<b>Juli 2019</b>					
Montag	29.07.2019	20:00 Uhr	Terminbesprechung der Vereine	DJK Sportgaststätte	MMC Altenthann
<b>August 2019</b>					
Samstag	03.08.2019	18:00 Uhr	Sommernachtsfest	Bauhof	FF Altenthann e.V.
Samstag	10.08.2019	7:30 Uhr	Herrenturnier der Stockabteilung	Stockbahnen	DJK Stockabteilung
Samstag	10.08.2019	13:30 Uhr	freies Turnier der Stockabteilung	Stockbahnen	DJK Stockabteilung
Donnerstag	15.08.2019	9:30 Uhr	Spiel ohne Grenzen	FF Haus Pfaffenfang	FF Pfaffenfang
Samstag	17.08.2019	19:00 Uhr	Weißbierfest	Pfarrhof	KRV Altenthann e.V.
Samstag	31.08.2019	6:30 Uhr	2-Tages-Ausflug nach Merseburg und Leipzig		Frauenbund Altenthann
<b>September 2019</b>					
Samstag	21. - 22.09.2019	5:00 Uhr	Vereinsausflug	FF Haus Pfaffenfang	Stammtisch Mainsbauern
Sonntag	22.09.2019	10:00 Uhr	Oldtimertreffen	Pfarrhof	Oldtimerfreunde Altenthann e.V.
Samstag	27.09.2019	13:00 Uhr	Vereinsmeisterschaft der Stockabteilung	Stockbahnen	DJK Stockabteilung
<b>Oktober 2019</b>					
Sonntag	06.10.2019	8:30 Uhr	Erntedankfest in Altenthann		OGV Altenthann
Dienstag	08.10.2019	18:30 Uhr	Oktoberrosenkrantz; anschließend Vortrag zum Thema „und ewig währt das Plastik“	Pfarrheim	Frauenbund Altenthann
Samstag	12.10.2019	20:00 Uhr	Kabarett: neues Programm von „da Bobbe - Bayronman“	Sporthalle Altenthann	Freie Wähler Altenthann e.V.
Montag	21.10.2019	14:00 Uhr	Kirchweihfahrt nach Neumarkt		Frauenbund Altenthann
Samstag	26.10.2019	20:00 Uhr	35-jähriges Bestehen von den Otterbachtalern	Sporthalle Altenthann	Otterbachtaler
<b>November 2019</b>					
Samstag	02.11.2019	19:00 Uhr	Treibjagd-Party	Gasthaus Eder Mainsbauern	d' wilden Sautreiber e.V.
Samstag	09.11.2019	11:00 Uhr	Kesselfleischessen	Gasthaus Eder Mainsbauern	Stammtisch Mainsbauern
Samstag	09.11.2019		Volkstrauertag u. Gedenkgottesdienst der Vereine		Altenthanner Vereine
Freitag	15.11.2019	20:00 Uhr	Jahresabschlussfeier	DJK Stockvereinsheim	OGV Altenthann
Samstag	16.11.2019	11:00 Uhr	Kesselfleischessen	Pfarrhof	Oldtimerfreunde Altenthann e.V.
Montag	25.11.2019	19:30 Uhr	Jahreshauptversammlung	Gasthaus Otterbachtal, Bruckhaus	Freie Wähler Altenthann e.V.
Freitag	29.11.2019	18:00 Uhr	Winterwanderung zum Koreawirt	FF Haus Altenthann	FF Altenthann e.V.
Samstag	30.11.2019	16:00 Uhr	Weihnachtsmarkt	FF Haus Pfaffenfang	Böllerschützen Pfaffenfang
<b>Dezember 2019</b>					
Dienstag	03.12.2019	18:30 Uhr	Gottesdienst; anschließend Adventfeier	Pfarrheim	Frauenbund Altenthann
Freitag	06.12.2019	19:30 Uhr	Weihnachtsfeier	FF Haus Pfaffenfang	Schützen und FF Pfaffenfang
Samstag	07.12.2019	15:00 Uhr	Nikolausfest der Vereine	Pfarrhof	Altenthanner Vereine
Freitag	13.12.2019	20:00 Uhr	Christbaumversteigerung	DJK Sportgaststätte	DJK Fußballabteilung
Samstag	14.12.2019	16:00 Uhr	Kinder-Wald-Weihnacht	Lehrbienenstand	Imkerverein Altenthann
Samstag	14.12.2019	20:00 Uhr	Weihnachtsfeier	Gasthaus Eder Mainsbauern	Stammtisch Mainsbauern
Freitag	20.12.2019	20:00 Uhr	Weihnachtsfeier mit Christbaumversteigerung	DJK Stockvereinsheim	KRV Altenthann e.V.
Freitag	27.12.2019	19:30 Uhr	Jahreshauptversammlung	Gasthaus Otterbachtal, Bruckhaus	KRV Altenthann e.V. Sportschützen
Sonntag	29.12.2019	18:00 Uhr	Rauhnacht	FF Haus Pfaffenfang	Böllerschützen Pfaffenfang



Way of Life!

# Familientreffen



Schön, wenn sich starke Charaktere so hervorragend ergänzen! Im aktuellen Suzuki Modellprogramm treffen 35 Jahre Suzuki Allradkompetenz auf begeisterte Kleinwagen mit großem Mehrwert. Ganz gleich, ob Sie einen markigen Crossover, einen Off-Road Abenteuerer, einen kompakten Raumriesen, ein innovatives Fließheckmodell, ein einzigartiges Micro-SUV, einen dynamischen Alltagshelden oder ein markantes Lifestyle-SUV kennenlernen möchten, wir laden Sie ein: Kommen Sie in unser Autohaus und testen Sie Ihr Suzuki Lieblingsmodell – den SX4 S-Cross, den neuen Jimny, Celerio, Baleno, Ignis, Swift Sport oder den neuen Vitara – bei einer Probefahrt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Kraftstoffverbrauch: kombinierter Testzyklus 7,5–3,9 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Ausstoß: kombinierter Testzyklus 170–89 g/km (VO EG 715/2007)

Diese Werte wurden auf Basis des neuen Prüfverfahrens „WLTP“ ermittelt. Weitere Informationen unter: <https://auto.suzuki.de/service-info/wltp>

**Autohaus Bieber e.K.** - Heisinger Straße 7  
93092 Barbing - Telefon: 09403 95030 - Telefax: 09403 950333  
E-Mail: [robert.marcen@autohaus-bieber.de](mailto:robert.marcen@autohaus-bieber.de) - [www.autohaus-bieber.de](http://www.autohaus-bieber.de)